

重点 校对项

- 1. 版面尺寸
- 2. 材质标注
- 3. 物料编码
- 4. 颜色标注
- 5. 客户型号
- 6. 产品名称
- 7. 重量标注
- 8. 电压功率


A
B
C
D
E
F
G
H

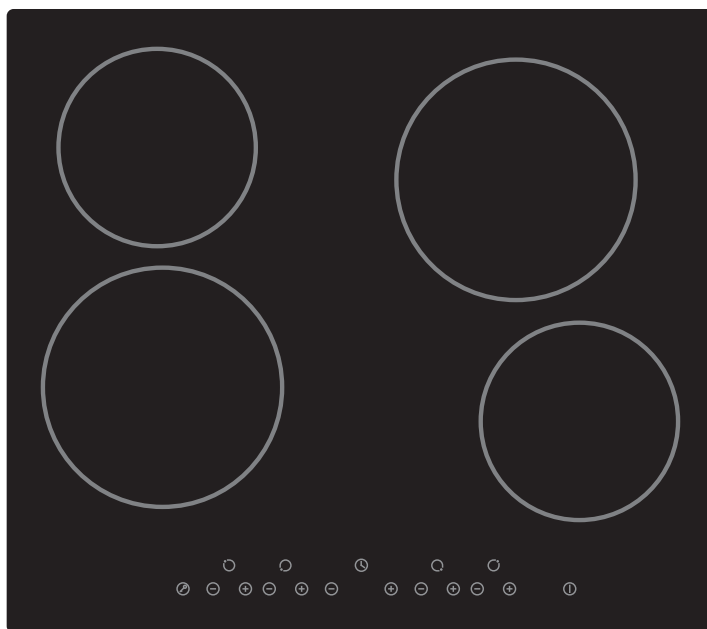
项目	
库	
文件名	

技术要求(版本号: A , 2018-01)

- 1、印刷颜色：胶装，单黑；
- 2、说明书幅面大小为：210*148MM;
- 3、1:1图纸在第二页；
- 4、警语部分首字母高度≥3MM；

PN:16166000A30176

					多头红外灶				COOKE&LEWIS-MC-HF605 CLCER65	
					说明书				材料:100G双胶纸  广东美的生活电器制造有限公司	
标记	处数	更改文件号	签字	日期	图样标记		重量	比例		
制 图	彭娟		审 核	卢灿飞	K		/	1:1		
设 计	-----		标 准 化	古广君						
校 对	-----		审 定	古广君						
会 签	-----		日 期	20230518	共 1 页		第 1 页			



5059340158013
CLCER65



EN Contents
RO Cuprins

FR Contenu
ES Contenido

PL Zawartość
PT Conteúdo

02



Installation

04

FR	Installation	05
PL	Instalacja	06
RO	Instalare	07
ES	Instalación	08
PT	Instalação	09



Use

24

FR	Utilisation	31
PL	Użytkowanie	38
RO	Utilizare	45
ES	Uso	52
PT	Utilização	59



Care and Maintenance

66

FR	Entretien et Maintenance	68
PL	Czyszczenie i konserwacja	70
RO	Îngrijire și întreținere	72
ES	Cuidados y Mantenimiento	74
PT	Cuidados e Manutenção	76



EN IMPORTANT - Please read carefully the separate safety guide before use.

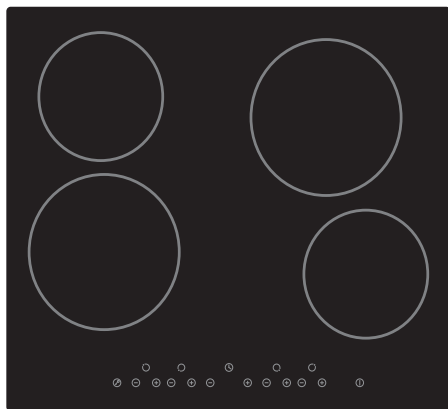
FR IMPORTANT - Lire attentivement le guide de sécurité séparé avant utilisation.

PL WAŻNE - Przed użyciem proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa.

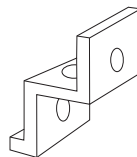
RO IMPORTANT - Vă rugăm să citiți cu atenție ghidul de siguranță separat înainte de utilizare.

ES IMPORTANTE - Lea atentamente la guía de seguridad separado antes de utilizar.

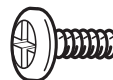
PT IMPORTANTE - Leia atentamente o guia de segurança separado antes de usar.



[01] x 1



[02] x 4



[03] x 4



EN Before you start

Caution: The ceramic hob must be installed by qualified personnel or technicians. Please never conduct the operation by yourself.

- The hob must not be installed directly above a dishwasher, fridge, freezer, washing machine or clothes dryer, as the humidity may damage the hob electronics.
- Do not attempt to dismantle the appliance, there are no user servicable parts inside.
- At the end of its life, the appliance should not be disposed of in household waste; contact your Local Authority for guidance.

Caution: This hob must be connected to the mains power supply only by a suitably qualified person.

- Before connecting the hob to the mains power supply, check that:
 - The domestic wiring system is suitable for the power drawn by the hob.
 - The voltage corresponds to the value given in the rating plate.
 - The power supply cable sections can withstand the load specified on the rating plate.
 - To connect the hob to the mains power supply, do not use adapters, reducers, or branching devices, as they can cause overheating and fire.
 - The power supply cable must not touch any hot parts and must be positioned so that its temperature will not exceed 75°C at any point.
 - The work surface is square and level, and no structural members interfere with space requirements.
 - The work surface is made of a heat-resistant material.
 - If the hob is installed above an oven, the oven has a built-in cooling fan.
 - The installation will comply with all clearance requirements and applicable standards and regulations. The permanent wiring, mounted and positioned to comply with the local wiring rules and regulations.
- The isolating switch must be of an approved type and provide a 3 mm air gap contact separation in all poles (or in all active [phase] conductors if the local wiring rules allow for this variation of the requirements).
- The isolating switch will be easily accessible to the customer with the hob installed.
- You consult local building authorities and by-laws if in doubt regarding installation.
- You use heat-resistant and easy-to-clean finishes (such as ceramic tiles) for the wall surfaces surrounding the hob.
- When you have installed the hob, make sure that: The power supply cable is not accessible through cupboard doors or drawers.
- There is adequate flow of fresh air from outside the cabinetry to the base of the hob.
- If the hob is installed above a drawer or cupboard space, a thermal protection barrier is installed below the base of the hob.
- The isolating switch is easily accessible by the customer.
- The hob should be fixed into the worktop using the fixing brackets with the supplied assembling screws. This hob must not be sealed into the worktop, doing so will prevent an engineer removing the appliance to facilitate a repair.



FR Avant de commencer

Attention : La plaque de cuisson vitrocéramique doit être installée par un personnel qualifié ou des techniciens. Ne jamais effectuer l'opération par vous-même.

- La plaque de cuisson ne doit pas être directement installée au-dessus d'un lave-vaisselle, réfrigérateur, congélateur, lave-linge ou sèche-linge, car l'humidité peut endommager les composants électriques de la plaque.
- Ne pas essayer de démonter l'appareil, il ne contient aucune pièce réparable.
- En fin de vie, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères ; contacter les autorités locales pour obtenir des conseils.

Attention : Cette plaque de cuisson doit être raccordée au réseau électrique uniquement par une personne dûment qualifiée.

- Avant de connecter la plaque de cuisson à l'alimentation électrique, vérifier que :
 - L'installation électrique de la maison est adaptée à la puissance de la plaque de cuisson.
 - La tension correspond à la valeur indiquée sur la plaque signalétique.
 - Les sections des câble d'alimentation peuvent résister à la charge spécifiée sur la plaque signalétique.
 - Aucun adaptateur, réducteur ou dispositif de branchement n'est installé pour brancher la plaque de cuisson à l'alimentation électrique, car ils peuvent entraîner une surchauffe et un incendie.
 - Le câble d'alimentation ne doit pas être en contact avec des pièces chaudes et doit être placé de manière que sa température ne dépasse à aucun moment 75°C.
 - Le plan de travail est carré et plat et aucun élément de structure ne vient gêner l'espace nécessaire.
 - Le plan de travail est conçu à partir d'un matériau résistant à la chaleur.
 - Si la plaque de cuisson est installée au-dessus d'un four, le four doit être équipé d'un ventilateur.
- L'installation sera conforme à toutes les exigences en matière d'espace et aux normes et réglementations en vigueur. L'installation électrique permanente est conforme aux règles et aux réglementations locales.
- Le sectionneur doit être homologué et fournir un écart de séparation entre les contacts de 3mm pour tous les pôles (ou tous les conducteurs actifs [en phase] si les réglementations locales en matière d'installations électriques permettent cette modification des exigences).
- Le sectionneur sera facilement accessible par le client une fois la plaque de cuisson installée.
- Consulter les autorités locales et les réglementations en matière de construction en cas de doute au sujet de l'installation.
- Utiliser des finitions résistantes à la chaleur et faciles à nettoyer (telles que du carrelage en grès émaillé) pour le mur entourant la plaque de cuisson.
- Une fois la plaque de cuisson installée, s'assurer que : Le câble d'alimentation n'est pas accessible par les portes de placards ou les tiroirs.
- La circulation d'air frais entre l'extérieur des éléments de cuisine et la plaque de cuisson est suffisante.
- Si la plaque de cuisson est installée au-dessus d'un tiroir ou d'un placard, une protection thermique est installée sous la base de la plaque de cuisson.
- Le sectionneur est facilement accessible par le client.
- La plaque de cuisson doit être fixée au plan de travail à l'aide des supports de fixation et des vis de montage fournies. Cette plaque de cuisson ne doit pas être scellée dans le plan de travail. Ainsi, le technicien n'aura pas à retirer l'appareil en cas de réparation.



PL Przed rozpoczęciem użytkowania

Uwaga: Płyta ceramiczna musi zostać zainstalowana przez wykwalifikowany personel lub techników. Nie wolno wykonywać tej czynności samodzielnie.

- Nie wolno instalować płyty bezpośrednio nad zmywarką, lodówką, zamrażarką, pralką ani suszarką do ubrań, ponieważ wilgoć może uszkodzić elementy elektroniczne płyty.
- Urządzenia nie wolno rozmontowywać; wewnątrz nie ma żadnych części, których naprawą lub konserwacją mógłby się zająć użytkownik.
- Po zakończeniu eksploatacji nie należy utylizować urządzenia wraz z odpadami domowymi; należy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami.

Uwaga: Płytę może podłączyć do zasilania tylko odpowiednio wykwalifikowana osoba.

- Przed podłączeniem płyty grzewczej do zasilania należy sprawdzić, czy spełnione są następujące wymogi:
 - Instalacja elektryczna w budynku jest dostosowana do mocy przyłączeniowej płyty.
 - Napięcie sieciowe odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej.
 - Przekroje przewodów zasilania są dostosowane do obciążenia podanego na tabliczce znamionowej.
 - Do podłączenia płyty grzewczej do sieci nie będą stosowane adaptory, reduktory ani rozgałęziacze (mogłyby one spowodować przegrzanie i pożar).
 - Przewód zasilający nie dotyka żadnych nagrzewających się części i jest tak poprowadzony, by jego temperatura w żadnym punkcie nie przekroczyła 75°C.
 - Blat jest równy i wypoziomowany, a żadne elementy konstrukcyjne nie kolidują z wymaganymi parametrami przestrzennymi.
 - Blat jest wykonany z materiału odpornego na wysokie temperatury.
 - Jeśli płyta grzewcza jest zainstalowana nad piekarnikiem, piekarnik ma wbudowany wentylator chłodzący.
- Instalacja jest zgodna ze wszystkimi wymaganiami dotyczącymi odstępów oraz obowiązującymi normami i przepisami. Instalacja elektryczna, wykonana i rozprowadzona zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych.
- Wyłącznik musi mieć odpowiedni atest, a także zapewniać 3 mm odstępu na wszystkich biegunach (lub na wszystkich aktywnych [fazowych] przewodach, jeśli lokalne zasady instalacji zezwalają na ten wariant wymagań).
- Wyłącznik będzie łatwo dostępny dla użytkownika po zainstalowaniu płyty grzewczej.
- W przypadku jakichkolwiek wątpliwości związanych z instalacją należy zapoznać się z odpowiednimi przepisami lub skonsultować się z lokalnymi organami nadzoru budowlanego.
- Do wykończenia powierzchni ścian otaczających płytę należy wykorzystać materiały odporne na wysokie temperatury i łatwe do czyszczenia (np. płytki ceramiczne).
- Po zainstalowaniu płyty grzewczej należy sprawdzić, czy: Przewód zasilania nie jest dostępny przez drzwi szafek ani przez szuflady.
- Został zapewniony odpowiedni przepływ powietrza spoza elementów zabudowy do podstawy płyty.
- Jeżeli płyta jest zainstalowana nad szufladą lub szafką, pod podstawą płyty znajduje się bariera termiczna.
- Wyłącznik jest łatwo dostępny dla użytkownika.
- Płytę grzewczą montuje się w blacie za pomocą uchwytów mocujących oraz dołączonych wkrętów montażowych. Płyty grzewczej nie wolno przyklejać na stałe do blatu, ponieważ może to uniemożliwić serwisantowi wymontowanie urządzenia w celu ułatwienia jego naprawy.



RO Înainte de a începe

Atenție: Plita ceramică trebuie instalată de o persoană calificată sau de un tehnician. Nu realiza singur această operațiune.

- Plita nu trebuie montată direct deasupra mașinii de spălat vase, frigiderului, congelatorului, mașinii de spălat sau uscătorului de rufe, deoarece umiditatea poate deteriora componentele electronice ale plitei.
- Nu încerca să dezamblezi aparatul. În interior nu există piese care pot fi reparate de către utilizator.
- La sfârșitul duratei de viață, aparatul nu trebuie eliminat împreună cu gunoiul menajer; contactează autoritățile locale pentru indicații.

Atenție: Această plită trebuie conectată la sursa de alimentare electrică doar de o persoană calificată corespunzător.

- Înainte de a conecta plita la rețeaua de alimentare electrică, asigură-te că:
 - Rețeaua electrică din locuință este adecvată pentru puterea utilizată de plită.
 - Tensiunea corespunde valorii indicate pe plăcuța de identificare.
 - Segmentele cablului sursei de alimentare pot suporta sarcina specificată pe plăcuța de identificare.
 - Pentru a conecta plita la rețeaua de alimentare electrică, nu utiliza adaptoare, reductoare sau dispozitive de derivație, deoarece pot cauza supraîncălzire și incendiu.
 - Cablul sursei de alimentare nu trebuie să atingă nicio piesă încinsă și trebuie poziționat astfel încât temperatura sa să nu depășească niciodată 75 °C.
 - Suprafața de lucru este dreaptă și plană și niciun element de structură nu interferează cu cerințele legate de spațiu.
 - Suprafața de lucru este realizată dintr-un material termorezistent.
 - Dacă plita este montată deasupra unui cuptor, acesta este prevăzut cu un ventilator de răcire.
- Montarea va respecta toate cerințele de spațiu și standardele și reglementările aplicabile. Instalația electrică permanentă trebuie montată și poziționată astfel încât să respecte normele și reglementările locale privitoare la instalațiile electrice.
- Întrerupătorul de izolare trebuie să fie de tip aprobat și să asigure o separare între contacte cu întrefier de 3 mm la toți polii (sau la toți conductorii activi [de fază] dacă normele locale privitoare la instalațiile electrice permit această modificare a cerințelor).
- Întrerupătorul de izolare trebuie să fie ușor accesibil pentru client cu plita montată.
- Adresează-te autorităților locale pentru construcții și consultă dispozițiile legale în vigoare dacă ai nelămuriri referitoare la instalare.
- Folosește finisaje rezistente la căldură și ușor de curățat (precum plăcile ceramice) pentru suprafețele de perete din jurul plitei.
- După instalarea plitei, asigură-te că: Cablul de alimentare nu este accesibil prin ușile sau sertarele dulapurilor.
- Există un flux de aer proaspăt corespunzător de la exteriorul dulapurilor până la baza plitei.
- Dacă plita este instalată deasupra unui sertar sau dulap, sub baza sa este instalată o barieră de protecție termică.
- Întrerupătorul de izolare este ușor accesibil pentru client.
- Plita trebuie fixată în blat folosind consolele de fixare și șuruburile de asamblare incluse. Plita nu trebuie lipită în blat; acest lucru va împiedica demontarea aparatului de către tehnicienii pentru reparații.



ES Antes de empezar

Precaución: La placa vitrocerámica debe ser instalada por personal o técnicos debidamente cualificados. Nunca realice la instalación por su cuenta.

- La placa no debe instalarse directamente encima de un lavavajillas, frigorífico, congelador, lavadora o secadora de ropa, ya que la humedad puede dañar los componentes electrónicos de la placa.
- No intente desmontar el aparato; no hay piezas que el usuario pueda reparar en el interior.
- Al final de su vida útil, el aparato no debe desecharse con la basura doméstica; póngase en contacto con el organismo local competente para recibir orientación.

Precaución: La conexión de esta placa a la red de suministro eléctrico debe realizarla una persona debidamente cualificada.

- Antes de conectar la placa a la red eléctrica, compruebe que:
 - El sistema de cableado interno es adecuado para la energía consumida por la placa.
 - La tensión coincide con el valor indicado en la placa de características.
 - Las secciones del cable de alimentación pueden soportar la carga indicada en la placa de características.
 - Para conectar la placa a la red eléctrica, no utilice adaptadores, reductores ni ladrones, ya que pueden provocar sobrecalentamientos e incendios.
 - El cable de alimentación no debe tocar las partes calientes y debe colocarse de modo que su temperatura no sobrepase los 75 °C en ningún momento.
 - La superficie de trabajo es plana y está nivelada, y ninguno de los componentes estructurales interfiere con los requisitos de espacio.
 - La superficie de trabajo está fabricada en un material resistente al calor.
 - Si la placa está instalada encima de un horno, éste tiene un ventilador integrado.
- La instalación deberá cumplir con todos los requisitos de espacio libre, y con los estándares y normativas aplicables. El cableado permanente deberá estar montado y dispuesto conforme a la normativa y legislación pertinentes.
- El interruptor de aislamiento debe ser de un tipo aprobado y contar con 3 mm de entrehierro entre todos los polos (o en todos los conductores activos [de fase] si las normas de cableado locales permiten esta variación de los requisitos).
- El interruptor automático debe quedar al alcance del cliente con la placa instalada.
- En caso de duda respecto a la instalación, consulte la legislación vigente y a las autoridades locales competentes en el ámbito de construcción.
- Puede utilizar acabados resistentes al calor y fáciles de limpiar (como un revestimiento cerámico) para las superficies de las paredes que rodean la placa.
- Cuando haya instalado la placa, asegúrese de que se dan las siguientes condiciones: Sea imposible acceder al cable de alimentación a través de puertas de armarios o cajones.
- Hay un flujo adecuado de aire fresco desde el exterior del mobiliario hasta la base de la placa.
- Si la placa está instalada encima de un cajón o un armario, hay una barrera de protección térmica instalada debajo de la base de la placa.
- El interruptor automático es fácilmente accesible para el cliente.
- La placa debe fijarse a la encimera utilizando los soportes de fijación y los tornillos de montaje provistos. Esta placa no debe sellarse en la encimera. De hacerlo, impediría al técnico desmontar el aparato para facilitar las reparaciones.



PT Antes de começar

Atenção: A placa de cerâmica deve ser instalada por pessoal ou técnicos qualificados. Nunca realize a operação sozinho.

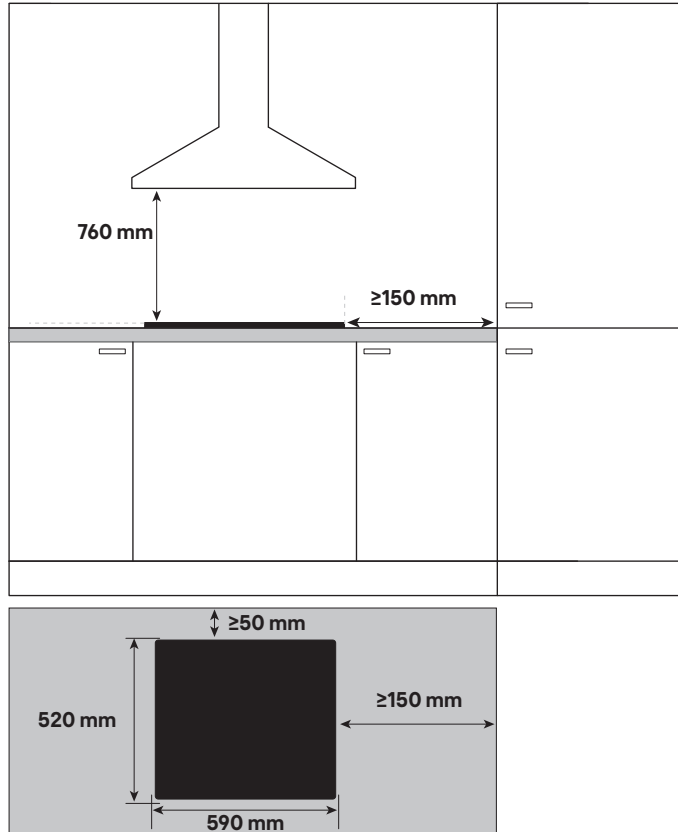
- A placa não deve ser instalada diretamente por cima de uma máquina de lavar louça, um frigorífico, um congelador ou uma máquina de lavar ou secar roupa, pois a humidade poderá danificar o sistema eletrónico da placa.
- Não tente desmontar o aparelho; não existem peças no interior passíveis de manutenção pelo utilizador.
- No final da vida útil, o aparelho não deve ser eliminado juntamente com resíduos domésticos; entre em contacto com a sua autoridade local para obter instruções.

Atenção: Esta placa só deve ser ligada à corrente elétrica por uma pessoa com a qualificação adequada.

- Antes de ligar a placa à rede elétrica, certifique-se de que:
 - O sistema de cablagem doméstico é adequado para a energia consumida pela placa.
 - A tensão corresponde ao valor indicado na placa de classificação.
 - As secções do cabo de alimentação podem suportar a carga especificada na placa de classificação.
 - Para ligar a placa à corrente elétrica, não utilize adaptadores, redutores ou extensões, pois podem sobreaquecer e incendiar.
 - O cabo de alimentação não deve tocar em quaisquer peças quentes e deve ser posicionado de modo a que a respetiva temperatura não exceda os 75 C em qualquer ponto.
 - A superfície de trabalho é quadrada e nivelada e não existem partes estruturais que interfiram com os requisitos de espaço.
 - A superfície de trabalho é feita de um material resistente ao calor.
 - Se a placa estiver instalada sobre um forno, o forno tem um ventilador incorporado.
- A instalação está em conformidade com todos os requisitos relativos a espaço e todas as normas e regulamentações aplicáveis. A cablagem permanente está montada e posicionada de modo a respeitar as regras e regulamentos locais relativos à cablagem.
- O seccionador deve ser de um tipo aprovado e proporcionar uma separação de contacto facultada por uma folga de ar de 3 mm em todos os polos (ou em todos os condutores [de fase] ativos, caso as regras relativas a cablagem locais permitam esta variação dos requisitos).
- O seccionador está facilmente acessível ao cliente com a placa instalada.
- Consulta os estatutos e as autoridades locais do setor da construção caso tenha dúvidas relativas à instalação.
- Utiliza acabamentos resistentes ao calor e fáceis de limpar (como revestimento cerâmico) nas superfícies da parede em torno da placa.
- Após instalar a placa, certifique-se de que: O cabo de alimentação não está acessível através das portas e gavetas dos armários.
- Existe um fluxo adequado de ar fresco oriundo do exterior dos móveis de cozinha que chega à base da placa.
- Se a placa for instalada sobre o espaço onde se encontre um armário ou uma gaveta, existe uma barreira de proteção térmica instalada sob a base da placa.
- O seccionador está facilmente acessível ao cliente.
- A placa está fixa na bancada através dos suportes de fixação com os parafusos de montagem fornecidos. Esta placa não pode ser selada na bancada, já que tal impedirá um técnico de remover o aparelho para facilitar as reparações.



01



EN CAUTION! Before drilling it is extremely important to check the wall for hidden pipes, electrical cables etc using an appropriate detection device.

WARNING: Good ventilation is required around the appliance for easier dissipation of heat and low power consumption. Sufficient clearance is required around the appliance. The safety distance between the ceramic hob and any cupboard above the hotplate should be at least 760 mm.

FR ATTENTION! Avant de percer, il est extrêmement important de vérifier si des tuyaux, des câbles électriques, etc., sont dissimulés dans le mur en utilisant un appareil de détection approprié.

AVERTISSEMENT : Une bonne ventilation est nécessaire autour de l'appareil pour faciliter la répartition de la chaleur et bénéficier d'une faible consommation d'énergie. Un espace suffisant est nécessaire autour de l'appareil. La distance de sécurité entre la plaque de cuisson vitrocéramique et le placard situé au-dessus de la plaque de cuisson doit être d'au moins 760mm.



01

PL UWAGA! Przed przystąpieniem do wiercenia należy sprawdzić, przy pomocy odpowiedniego urządzenia wykrywającego, czy w ścianie nie ma niewidocznych rur, przewodów elektrycznych itp.

OSTRZEŻENIE: W celu łatwiejszego rozpraszania ciepła oraz obniżenia zużycia energii wokół urządzenia należy zapewnić dobrą wentylację. Wokół urządzenia należy pozostawić wystarczająco dużo wolnej przestrzeni. Ze względów bezpieczeństwa odległość między płytą ceramiczną a szafką zawieszoną nad powierzchnią grzewczą powinna wynosić co najmniej 760 mm.

RO ATENȚIE! Înainte de face găuri, este extrem de important să se verifice peretele, pentru a depista țevile, cablurile electrice sau alte elemente ascunse, utilizând un dispozitiv de detectare adecvat.

AVERTISMENT: Este necesară o bună ventilație în jurul aparatului, pentru a dispărea mai ușoară a căldurii și o reducere a consumului de energie. Asigurați-vă că există suficient loc liber în jurul aparatului. Distanța de siguranță dintre plita ceramică și corpurile de deasupra ei trebuie să fie de cel puțin 760 mm.

ES PRECAUCIÓN: Antes de realizar perforaciones, es extremadamente importante comprobar que no haya tuberías, cables eléctricos, etc., ocultos en la pared mediante un dispositivo de detección adecuado.

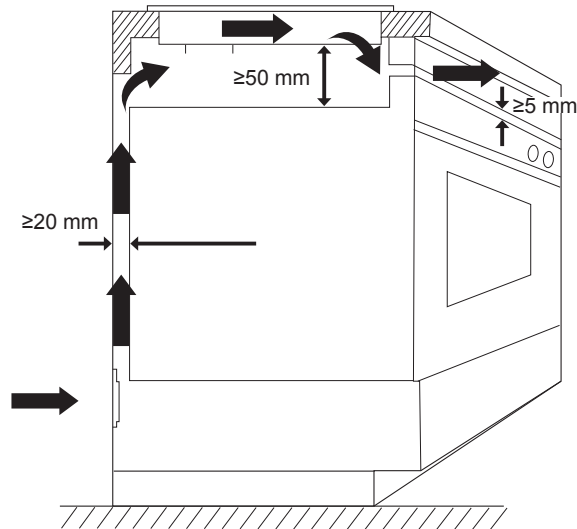
ADVERTENCIA: Es necesaria una buena ventilación alrededor del aparato para facilitar la disipación de calor y reducir el consumo de energía. Debe haber suficiente espacio libre alrededor del aparato. La distancia de seguridad entre la placa vitrocerámica y cualquier armario situado sobre ella debe ser de al menos 760 mm.

PT ATENÇÃO! Antes de perfurar, é extremamente importante utilizar um dispositivo de deteção adequado para verificar se existem tubos, cabos elétricos, entre outros, escondidos na parede.

ATENÇÃO: É necessária uma boa ventilação em torno do aparelho para que ocorra uma dissipação mais fácil do calor e um baixo consumo de energia. É necessário existir espaço suficiente em torno do aparelho. A distância de segurança entre a placa de cerâmica e qualquer armário acima da placa de aquecimento deve ser de, pelo menos, 760 mm.



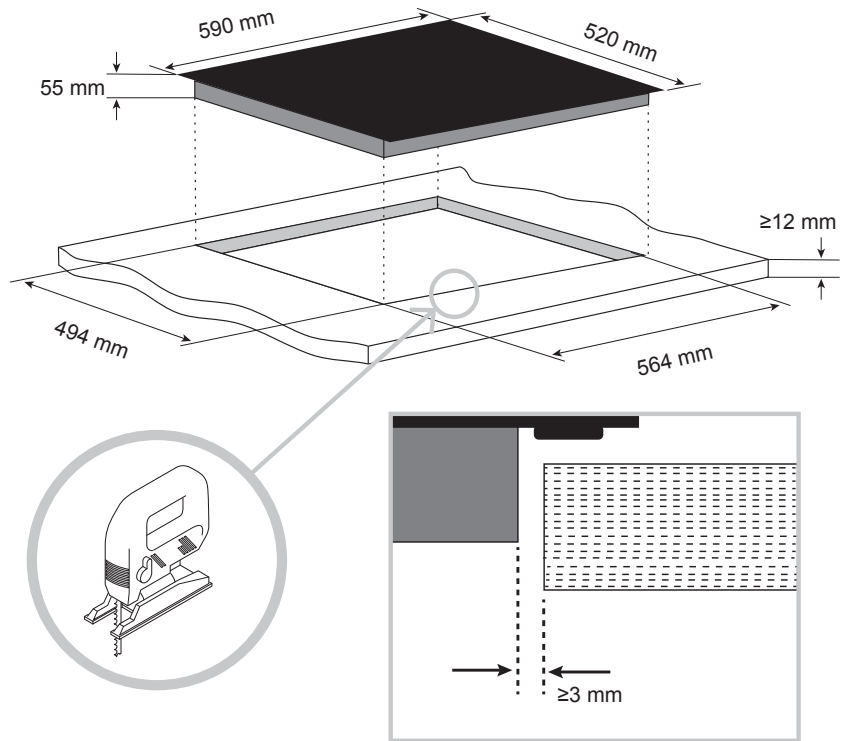
02



- EN** The ceramic hob must be well ventilated and the air inlet and outlet must not be blocked. Ensure you select a heat-resistant work surface to mount the ceramic hob. There are ventilation holes around outside of the hob. **YOU MUST** ensure these holes are not blocked by the worktop when you put the hob into position.
- FR** La plaque de cuisson vitrocéramique doit être bien ventilée ; l'entrée et la sortie d'air ne doivent pas être bloquées. S'assurer de choisir un plan de travail résistant à la chaleur pour l'installation de la plaque de cuisson vitrocéramique. Des ouvertures pour la ventilation sont prévues tout autour de la plaque de cuisson. Il est **IMPÉRATIF** de s'assurer que ces ouvertures ne sont pas obstruées par le plan de travail une fois la plaque de cuisson installée.
- PL** Płyta ceramiczna wymaga dobrej wentylacji. Wlot i wylot powietrza nie mogą być zablokowane. Do montażu płyty ceramicznej należy wybrać blat odporny na wysokie temperatury. Wokół zewnętrznej części płyty rozmieszczone są otwory wentylacyjne. Mocując płytę grzewczą w docelowym położeniu, należy **KONIECZNIE** upewnić się, że blat nie zasłania otworów wentylacyjnych.
- RO** Plita ceramică trebuie să fie bine ventilată, iar orificiile de intrare și ieșire a aerului nu trebuie să fie blocate. Asigură-te că suprafața de lucru pe care se montează plita ceramică este termorezistentă. Există orificii de ventilare în jurul exteriorului plitei. **TREBUIE** să te asiguri că aceste orificii nu sunt blocate de blat când poziționezi plita.
- ES** La placa vitrocerámica debe estar bien ventilada y la entrada y salida de aire no deben estar bloqueadas. Asegúrese de seleccionar una superficie resistente al calor para montar la placa vitrocerámica. Hay orificios de ventilación alrededor del exterior de la placa. Verifique que la encimera no obstruya estos orificios al colocarla en la posición correspondiente.
- PT** A placa de cerâmica deve ter uma boa ventilação e a entrada e a saída de ar não podem estar bloqueadas. Certifique-se de que seleciona uma superfície de trabalho resistente ao calor para montar a placa de cerâmica. Existem orifícios de ventilação à volta do exterior da placa. **DEVE** garantir que estes orifícios não são obstruídos pela bancada quando colocar a placa na devida posição.



03



EN Cut an aperture in the worktop using a jigsaw as shown. The worktop should be at least 12 mm thick and made of a heat resistant material.

Note: The safety distance between the hotplate and the cupboard above the hotplate should be at least 760 mm.

FR Découper une ouverture dans le plan de travail à l'aide d'une scie sauteuse, comme indiqué. Le plan de travail doit mesurer au moins 12mm d'épaisseur et être fabriqué dans un matériau résistant à la chaleur.

Remarque : La distance de sécurité entre la plaque chauffante et le placard situé au-dessus de la plaque chauffante doit être d'au moins 760mm.

PL Wytnij otwór w blacie za pomocą wyrzynarki, jak pokazano na rysunku. Błat musi mieć co najmniej 12 mm grubości i być wykonany z materiału odpornego na wysokie temperatury.

Uwaga: Odległość bezpieczeństwa między płytą grzewczą a dowolną szafką zawieszoną nad płytą grzewczą powinna wynosić co najmniej 760 mm.



03

RO Cu ajutorul unui fierăstrău, taie o deschizătură în blat, după cum e ilustrat. Blatul trebuie să aibă o grosime de cel puțin 12 mm și să fie fabricat dintr-un material termorezistent.

Notă: Distanța de siguranță între plită și corpurile de deasupra ei trebuie să fie de cel puțin 760 mm.

ES Corte una abertura en la encimera con una sierra de calar tal y como se indica. La encimera debe tener al menos 12 mm de espesor y estar fabricada de un material resistente al calor.

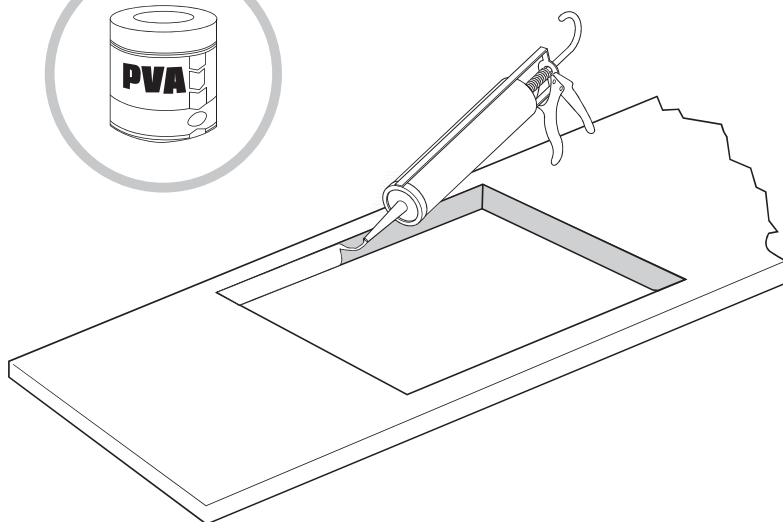
Nota: La distancia de seguridad entre la placa de inducción y cualquier armario situado por encima de ella debe ser de al menos 760 mm.

PT Corte uma abertura na bancada utilizando uma serra pendular, conforme ilustrado. A bancada deve ter, no mínimo, 12 mm de espessura e deve ser feita de um material resistente ao calor.

Nota: A distância de segurança entre a placa de aquecimento e o armário por cima da placa deve ser de, pelo menos, 760 mm.



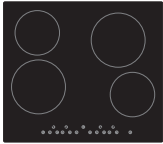
04



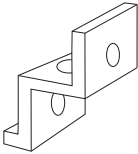
- EN** Seal the cut edge of the worktop using silicone sealant or PVA adhesive.
IMPORTANT: Ensure that either product is fully cured as per the manufacturer's instructions before you commence installation of the hob. This hob **MUST NOT** be sealed into the worktop.
- FR** Sceller le bord découpé du plan de travail à l'aide d'un joint en silicone ou de colle PVA.
IMPORTANT : S'assurer que l'un ou l'autre de ces produits est complètement sec en suivant les instructions du fabricant avant de commencer l'installation de la plaque de cuisson. Cette plaque de cuisson **NE DOIT PAS** être scellée dans le plan de travail.
- PL** Uszczelnij krawędź wycięcia w blacie za pomocą uszczelniacza silikonowego lub kleju PVA.
WAŻNE: Przed rozpoczęciem instalacji płyty grzewczej należy upewnić się, że warstwa uszczelniacza lub kleju jest całkowicie utwardzona zgodnie z instrukcjami producenta. Płyta grzewcza **NIE MOŻE** być przyklejona na stałe do blatu.
- RO** Sigilează marginea tăiată a blatului cu un agent de etanșare din silicon sau un adeziv PVA.
IMPORTANT: Asigură-te că produsul de etanșare este complet întărit în conformitate cu instrucțiunile producătorului înainte de a începe montarea plitei. Această plită **NU TREBUIE** lipită în blat.
- ES** Selle el borde cortado de la encimera con sellador de silicona o pegamento PVA.
IMPORTANTE: Asegúrese de que el producto esté completamente seco según las instrucciones del fabricante antes de iniciar la instalación de la encimera. Esta placa **NO DEBE** sellarse a la encimera.
- PT** Vede a extremidade cortada da bancada com vedante de silicone ou cola vinílica.
IMPORTANTE: Certifique-se de que os produtos estão completamente secos, de acordo com as instruções do fabricante, antes de iniciar a instalação da placa. Esta placa **NÃO DEVE** ser vedada à bancada.



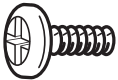
05



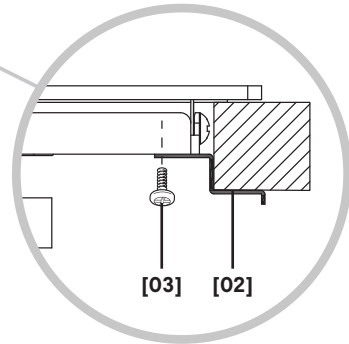
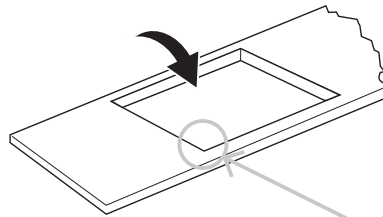
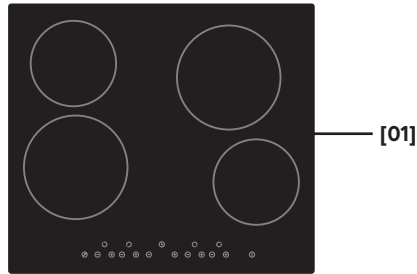
[01] x 1



[02] x 4



[03] x 4



- EN** Do not use adhesive to fix the hob into the worktop.
Place the hob carefully in the worktop ensuring there is a good fit.
Attach the four brackets to the hob as shown using the four screws provided.
Select four screws to suit the thickness and material of the worktop (not provided) and attach the brackets to the worktop.
IMPORTANT: Ensure the screws do not exceed the thickness of the worktop.
- FR** Ne pas utiliser de colle pour fixer la plaque de cuisson sur le plan de travail.
Placer la plaque de cuisson avec soin dans le plan de travail afin de garantir son bon ajustement.
Fixer les quatre supports à la plaque de cuisson à l'aide des quatre vis fournies, comme indiqué.
Choisir quatre vis pouvant s'adapter à l'épaisseur et au matériau du plan de travail (non fourni) et fixer les supports sur le plan de travail.
IMPORTANT : S'assurer que la longueur des vis n'est pas supérieure à l'épaisseur du plan de travail.



05

- PL** Nie używaj kleju do zamocowania płyty grzewczej w blacie.
Ostrożnie umieść płytę grzewczą w blacie, upewniając się, czy jest dobrze dopasowana do otworu.
Przymocuj cztery wsporniki do płyty grzewczej w sposób pokazany na rysunku za pomocą czterech dołączonych wkrętów.
Dobierz cztery wkręty odpowiednie do grubości i materiału blatu (brak w zestawie), a następnie przymocuj wsporniki do blatu.
WAŻNE: Upewnij się, że długość wkrętu nie przekracza grubości blatu.
- RO** Nu folosi adeziv pentru a fixa plita în blat.
Așază cu atenție plita în blat, asigurându-te că se potrivește corespunzător.
Prinde cele patru console de plită așa cum se arată, folosind cele patru șuruburi incluse.
Alege patru șuruburi care se potrivesc cu grosimea și materialul blatului (neincluse) și prinde consolele de blat.
IMPORTANT: Asigură-te că șuruburile nu depășesc grosimea blatului.
- ES** No use adhesivo para fijar la placa a la encimera.
Coloque la placa con cuidado en la encimera, asegurándose de que encaja correctamente.
Use los cuatro tornillos incluidos para fijar los cuatro soportes a la placa según se ilustra.
Seleccione cuatro tornillos adecuados para el espesor y el material de la encimera (no incluidos) y fije los soportes a la encimera.
IMPORTANTE: Verifique que los tornillos no sobresalgan por el espesor de la encimera.
- PT** Não utilize fita adesiva para fixar a placa à bancada.
Com cuidado, coloque a placa na bancada, certificando-se de que esta encaixa corretamente.
Instale os quatro suportes na placa, conforme ilustrado, utilizando os quatro parafusos fornecidos.
Selecione quatro parafusos adequados à espessura e ao material da bancada (não fornecidos) e fixe os suportes à bancada.
IMPORTANTE: Certifique-se de que os parafusos não excedem a espessura da bancada.



EN Electrical installation

All installation must be carried out by a competent person or qualified electrician. Before connecting the mains supply ensure that the mains voltage corresponds to the voltage on the rating plate.

Direct connection

The appliance must be connected directly to the mains using an omnipolar circuit breaker with a minimum opening of 3 mm between the contacts.

The installer must ensure that the correct electrical connection has been made and that it complies with the wiring diagram.

The cable must not be bent or compressed.

Regularly check the power cord for damage. If the supply cord becomes damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

WARNING: This is a Class I appliance and MUST be earthed.

This appliance should be connected directly to the consumer unit with a 32 Amp Residual Current Device (RCD) protecting its circuit.

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

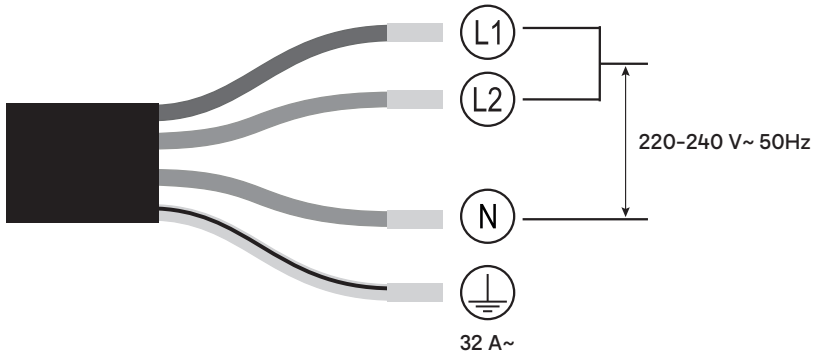
Brown / Black = L - Live

Blue = N - Neutral

Green and Yellow =  - Earth

WARNING: Securely crimp the two Live cables together (L1 and L2) before connecting them to the Live terminal of the mains supply.

WARNING: Before obtaining access to the terminals, all supply circuits must be disconnected.



To avoid the risks that are always present when you use an electrical appliance it is important that this appliance is installed correctly and that you read the safety instructions carefully to avoid misuse and hazards. Please keep this instruction booklet for future reference and pass it on to any future owners. After unpacking the appliance please check that it is not damaged. If in doubt, do not use the appliance but contact Customer Services - see end of Care & Maintenance section for details.



FR Installation électrique

Toute installation doit être effectuée par une personne compétente ou un électricien qualifié. Avant de brancher le câble d'alimentation, s'assurer que la tension du secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.

Raccordement direct

L'appareil doit être raccordé directement au secteur à l'aide d'un disjoncteur omnipolaire avec une ouverture minimale de 3mm entre les contacts.

L'installateur doit s'assurer que le raccordement électrique effectué est correct et qu'il respecte le schéma de câblage.

Le câble ne doit pas être plié ou comprimé.

Vérifier régulièrement que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son prestataire de service ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.


AVERTISSEMENT : Il s'agit d'un appareil de Classe I. Il DOIT être raccordé à la terre.

Cet appareil doit être raccordé directement au tableau électrique par l'intermédiaire d'un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR) de 32A protégeant son circuit.

Les fils du cordon d'alimentation secteur présentent le code couleur suivant :

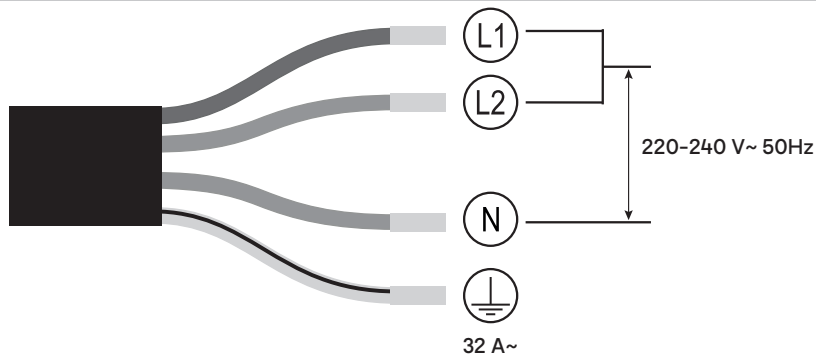
Marron/Noir = L (Phase)

Bleu = N (Neutre)

Vert et jaune =  - Terre

AVERTISSEMENT : Sertir ensemble les deux fils de phase (L1 et L2) avant de les raccorder au bornier de phase de l'alimentation électrique.

AVERTISSEMENT : Avant d'accéder aux bornes, tous les circuits d'alimentation doivent être mis hors tension.



Afin d'éviter tout risque lors de l'utilisation d'un appareil électrique, il est important que celui-ci soit correctement installé et que les instructions de sécurité soient lues attentivement afin d'éviter une mauvaise utilisation et tout danger. Veiller à conserver ce manuel d'instructions pour toute référence ultérieure et à le transmettre aux prochains propriétaires. Après avoir déballé l'appareil, vérifier qu'il n'est pas endommagé. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et contacter le service client (voir la partie finale du chapitre « Entretien et maintenance » pour plus de détails).



PL Podłączenie elektryczne

Montaż musi zostać wykonany przez odpowiednio wykwalifikowaną osobę lub elektryka. Przed podłączeniem zasilania upewnij się, czy napięcie zasilania odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.

Podłączenie bezpośrednie

Urządzenie należy podłączyć bezpośrednio do sieci zasilającej, korzystając z wyłącznika wielobiegunowego z minimalnym rozwarciem między stykami 3 mm.

Monter powinien upewnić się, że połączenie zostało odpowiednio poprowadzone i że jest ono zgodne ze schematem instalacji.

Przewód nie może być zagięty ani przygnieciony.

Należy regularnie sprawdzać przewód zasilający pod kątem uszkodzeń. Jeśli dojdzie do uszkodzenia przewodu zasilającego, aby uniknąć zagrożeń, powinien on zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisowego lub inną osobę o odpowiednich kwalifikacjach.


OSTRZEŻENIE: Urządzenie posiada klasę ochrony I, co oznacza, że MUSI być uziemione.

Urządzenie należy podłączyć bezpośrednio do tablicy rozdzielczej poprzez wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD) o natężeniu 32 A.

Żyły w przewodzie zasilającym są oznaczone następującymi kolorami:

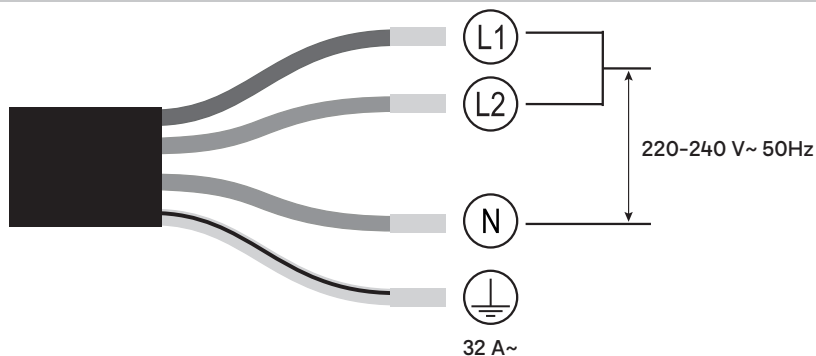
Brązowy/czarny = L (pod napięciem)

Niebieski = N (neutralny)

Zielony i żółty =  – uziemienie

OSTRZEŻENIE: Przed podłączeniem do zacisku zasilania sieciowego dokładnie zacisnąć dwa przewody zasilania (L1 i L2).

OSTRZEŻENIE: Przed uzyskaniem dostępu do zacisków należy odłączyć wszystkie obwody zasilania.



Aby ograniczyć do minimum ryzyko związane z użytkowaniem urządzenia elektrycznego, niezwykle ważne jest, aby produkt został prawidłowo zamontowany oraz aby użytkownik dokładnie zapoznał się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i unikał nieprawidłowej obsługi oraz związanych z tym zagrożeń. Należy zachować instrukcję obsługi w celu wykorzystania w przyszłości i przekazania jej kolejnym właścicielom. Po rozpakowaniu urządzenia upewnij się, że nie jest ono uszkodzone. W przypadku wątpliwości nie korzystaj z urządzenia i skontaktowaj się z działem obsługi klienta. Więcej szczegółowych informacji znajduje się na końcu części „Czyszczenie i konserwacja”.



RO Conectarea la alimentarea electrică

Instalarea trebuie realizată în totalitate de o persoană competentă sau de un electrician calificat. Înainte de conectarea la rețeaua electrică, asigură-te că tensiunea rețelei corespunde cu cea de pe plăcuța de identificare.

Conexiune directă

Aparatul trebuie conectat direct la rețea cu un disjunctor omnipolar cu o deschidere minimă de 3 mm între contacte.

Instalatorul trebuie să se asigure că a realizat corect legăturile electrice și că a respectat schema electrică.

Cablul nu trebuie îndoit sau presat.

Verifică periodic cablul de alimentare, pentru a depista deteriorările. Dacă se deteriorează, cablul de alimentare trebuie înlocuit de producător, agentul său de service sau persoane cu un nivel de calificare similar, pentru a evita o situație periculoasă.


AVERTISMENT: Acesta este un aparat Clasa I și TREBUIE împământat.

Aparatul trebuie conectat direct la unitatea consumatoare cu un dispozitiv de protecție la curent rezidual (RCD) de 32 A care să îi protejeze circuitul.

Firele din cablul de alimentare sunt colorate conform codificării de mai jos:

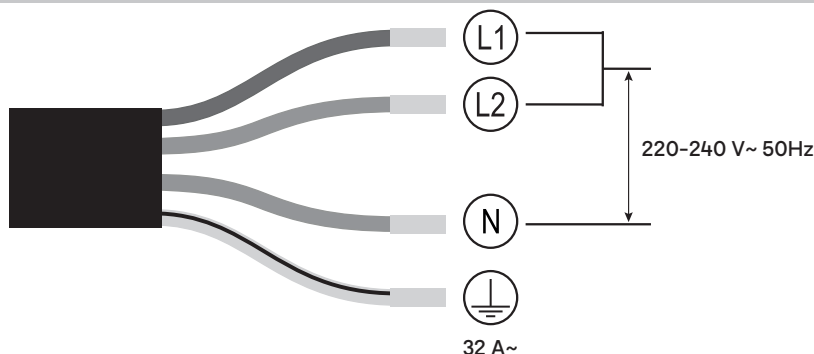
Maro / Negru = L – Fază

Albastru = N – Nul

Verde și galben =  – Împământare

AVERTISMENT: Sertizează bine cele două cabluri de fază (L1 și L2) înainte de a le conecta la borna de fază a rețelei de alimentare.

AVERTISMENT: Înainte de a obține acces la borne, toate circuitele de alimentare trebuie deconectate.



Pentru a evita riscurile aferente utilizării unui echipament electric, este important ca acest aparat să fie instalat corect și să citești cu atenție instrucțiunile de siguranță pentru a evita utilizarea greșită și pericolele. Păstrează această broșură cu instrucțiuni pentru consultare ulterioară și predă-o proprietarilor viitori. După despachetarea aparatului, verifică să nu fie deteriorat. Dacă ai îndoieli, nu folosi aparatul, ci contactează serviciul de asistență clienți – vezi detalii la sfârșitul secțiunii Îngrijire și întreținere.



ES Instalación eléctrica

Toda la instalación debe realizarla una persona con los debidos conocimientos o un electricista formado. Antes de conectar la corriente eléctrica, asegúrese de que la tensión de la red se corresponde con la indicada en la placa de especificaciones técnicas.

Conexión directa

El aparato debe conectarse directamente a la red eléctrica mediante un disyuntor omnipolar con una separación mínima de 3 mm entre los contactos.

El instalador debe garantizar una conexión eléctrica correcta y que cumpla con el esquema de cableado correspondiente.

El cable no debe doblarse ni comprimirse.

Inspeccione periódicamente el cable de alimentación en busca de daños. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su distribuidor local o una persona de cualificación similar para evitar situaciones de peligro.

ADVERTENCIA: Este es un aparato de Clase I y DEBE conectarse a tierra.

Este aparato debe conectarse directamente a la unidad de consumo con un dispositivo de corriente residual (RCD) de 32 amperios a modo de protección del circuito.

Los hilos del cable de red tienen un color asignado de conformidad con el código siguiente:

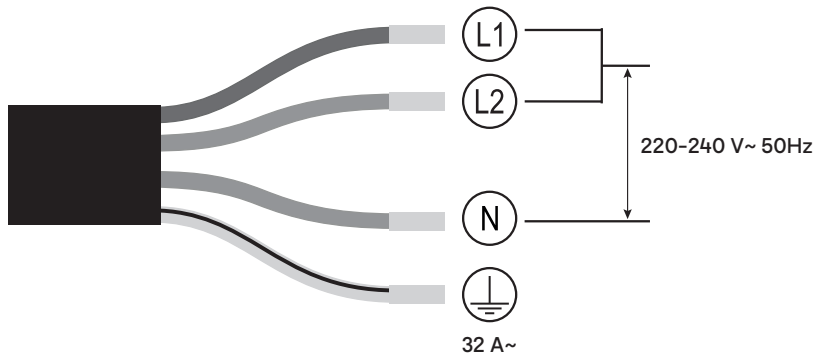
Marrón/negro = L o fase

Azul = N: neutro

Verde y amarillo = ⊕ tierra

ADVERTENCIA: Apriete con firmeza los dos cables con corriente juntos (L1 y L2) antes de conectarlos a un terminal con corriente de la toma eléctrica.

ADVERTENCIA: Antes de acceder a los terminales, deben desconectarse todos los circuitos de alimentación.



Para evitar los riesgos que están siempre presentes al utilizar un aparato eléctrico, es importante que la unidad se instale correctamente y leer las instrucciones de seguridad detenidamente para evitar un mal uso y situaciones peligrosas. Conserve este manual de instrucciones para consultarlo en el futuro y entrégueselo a cualquier propietario posterior. Después de desembalar el aparato, compruebe que no esté dañado. En caso de duda, no utilice el aparato y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente; consulte los detalles al final de la sección Cuidado y mantenimiento.



PT Instalação elétrica

A instalação tem de ser efetuada por uma pessoa competente ou por um eletricista qualificado. Antes de ligar a rede elétrica, certifique-se de que a tensão da rede corresponde à tensão na placa de classificação.

Ligação direta

O aparelho tem de ser ligado diretamente à rede elétrica através de um disjuntor onipolar com uma abertura mínima de 3 mm entre os contactos.

O responsável pela instalação tem de garantir que foi realizada a ligação elétrica correta e que esta está em conformidade com o diagrama da cablagem.

O cabo não pode ser dobrado nem comprimido.

Verifique regularmente se existem danos no cabo elétrico. Se o cabo de alimentação ficar danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo seu fornecedor de assistência técnica ou por uma pessoa qualificada de modo a evitar perigos.

ATENÇÃO: Este é um aparelho de Classe I e TEM DE estar ligado à terra.

Este aparelho deve ser ligado diretamente ao contador elétrico com um disjuntor diferencial residual (DDR) de 32 A que proteja o circuito.

Os fios do cabo de alimentação são coloridos em conformidade com o seguinte código:

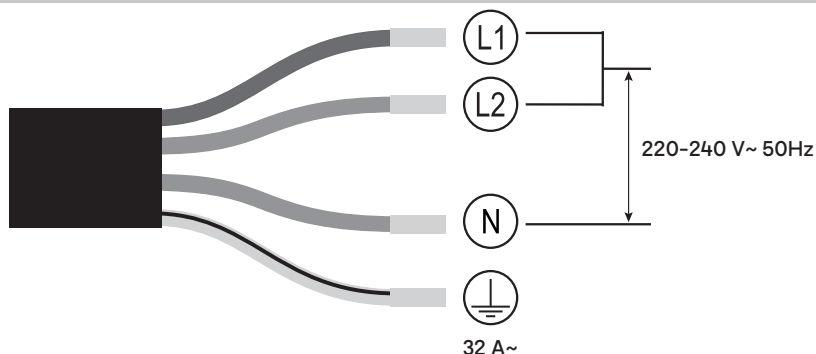
Castanho/preto = L – ativo

Azul = N – neutro

Verde e amarelo =  – terra

ATENÇÃO: Conecte os dois cabos sob tensão (L1 e L2) entre si de forma segura antes de os ligar ao terminal com tensão da alimentação elétrica.

ATENÇÃO: Antes de obter acesso aos terminais, todos os circuitos da alimentação têm de ser desligados.



Para evitar os riscos que estão sempre presentes quando utiliza um aparelho elétrico, é importante que este aparelho esteja instalado corretamente e que leia as instruções de segurança cuidadosamente para evitar utilizações indevidas e perigos. Guarde este manual de instruções para consulta futura e entregue-o a futuros proprietários. Depois de desembalar o aparelho, verifique se não está danificado. Em caso de dúvida, não utilize o aparelho e entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente; consulte a parte final da secção de Cuidados e manutenção para obter mais detalhes.



EN Before you start

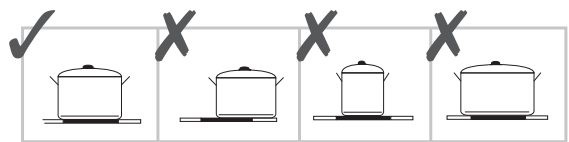
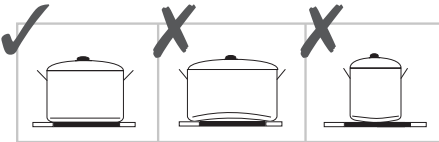
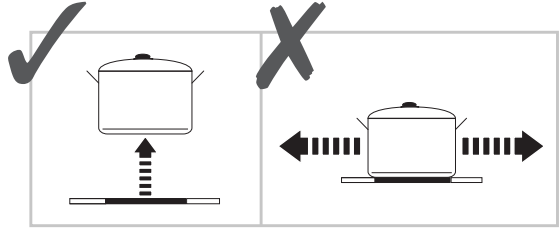
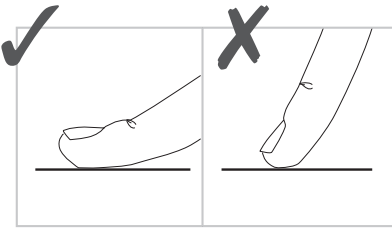
- When the power is switched on at the consumer unit, the buzzer will sound once, all indicator lights will flash briefly and the hob will enter Standby mode and is ready to use.

Before using your new ceramic hob

- Read this guide, taking special note of the 'Safety Warnings' section.
- Remove any protective film that may still be on your ceramic hob.

Touch controls

- The controls respond to touch, so you don't need to apply any pressure.
- Use the ball of your finger, not its tip.
- You will hear a beep each time a touch is registered.
- Make sure the controls are always clean, dry, and that there is no object (e.g. a utensil or a cloth) covering them. Even a thin film of water may make the controls difficult to operate.

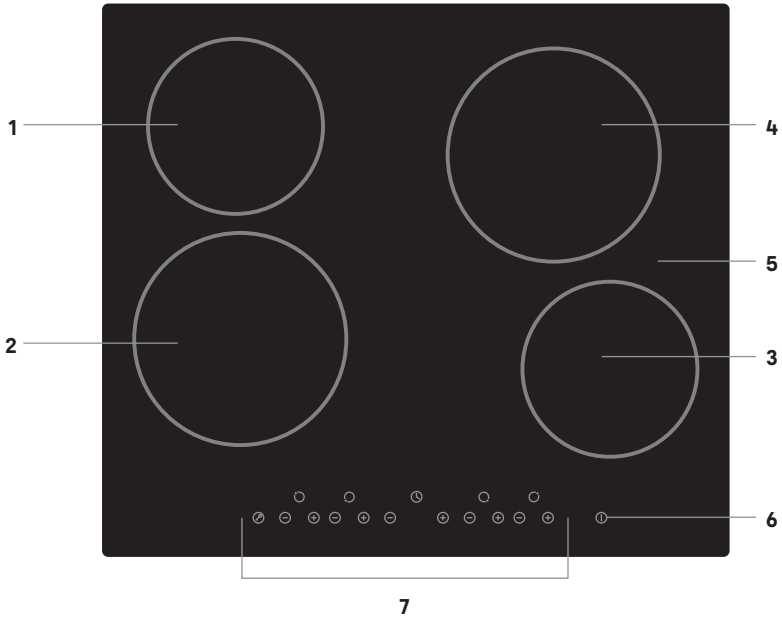


**IMPORTANT: Always lift pans off the cooking surface!
Do not slide or drag to avoid damaging the glass.**



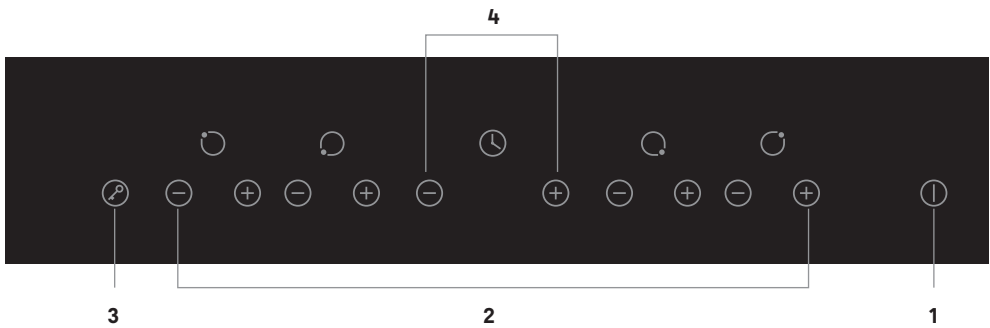
Product introduction

Top view



- 1. Rear left: 1200 W
- 2. Front left: 1800 W
- 3. Front right: 1200 W
- 4. Rear right: 1800 W
- 5. Glass plate
- 6. On / Off control
- 7. Control panel


Control panel

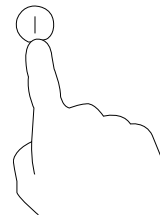


- 1. On / Off control
- 2. Cooking zone power controls
- 3. Child lock control
- 4. Timer controls



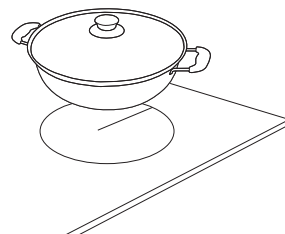
Start cooking

Press the On / Off  control and the hob will beep once. All indicator lights will flash briefly and the hob will enter Standby mode and is ready to use. All the indicators show “-”.




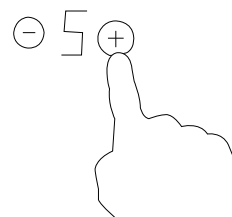
Place a suitable pan on the cooking zone that you wish to use.

- Make sure the bottom of the pan and the surface of the cooking zone are clean and dry.



Select a heat setting by touching the “-” or “+” control.

- If you don't choose a heat setting within one minute, the ceramic hob will automatically switch off. You will need to press On / Off  to turn the hob on again.
- You can modify the power setting at any time during cooking.
- By holding down either of these buttons, the power level will increase or decrease rapidly.

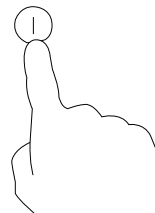


Finish cooking

Turn the cooking zone off by scrolling down to “0” or touching “-” and “+” control together.



Touch the On / Off  control.







Beware of hot surfaces



CAUTION: "H" will show which cooking zone is hot to touch. It will disappear when the surface has cooled down to a safe temperature. Residual heat in the cooking zones can be used to keep pans warm after cooking has finished.



Locking the Controls

- You can lock the controls to prevent unintended use (for example children accidentally turning the cooking zones on).
- When the controls are locked, all the controls except the On / Off control are disabled.

To lock the controls	
Touch the Child lock control  .	The timer indicator will show "Lo".
To unlock the controls	
Touch and hold the child lock control  until the "Lo" symbol disappears.	

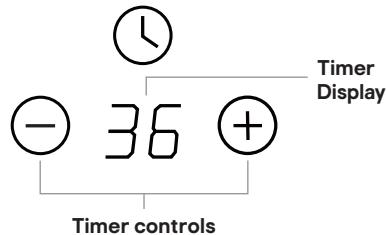
CAUTION: When the hob is locked, all controls are disabled except On / Off . In an emergency, turn off the hob using On / Off  and disable the Child lock the next time you turn the hob back on.

Using the Timer

The Timer can be used as:

1. A countdown timer where no cooking zones are controlled.
 2. A power timer that switches off the cooking zone at the end of the set period.
- The maximum selectable time period is 99 minutes.

Timer controls

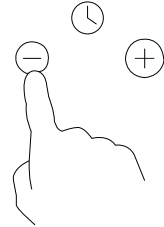




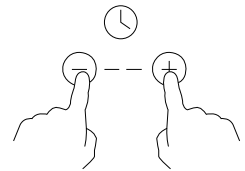
1. Using as a countdown timer

Ensure the hob is switched on and one cooking zone is active first, but do not select a power level.

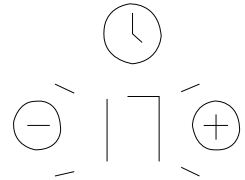
Adjust the Timer using the “-” and “+” controls and the time will flash in the display.



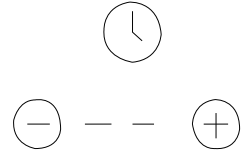
Touch the “-” and “+” together to cancel the Timer and “--” will be displayed.



When the Timer has been set, the display will flash for five seconds and the countdown will start.



When the set time has completed, the display will show “--” and the buzzer will sound for thirty seconds.

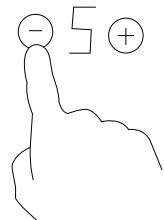


Note:

- a) Touching and holding the “-” or “+” controls will change the time in ten minute increments.
- b) If the set time exceeds 99 minutes, the Timer will revert to zero.

2. Using as a power timer

Touch the “-” and “+” to set the power level of the cooking zone selector you wish to control.

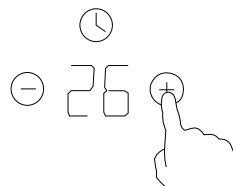




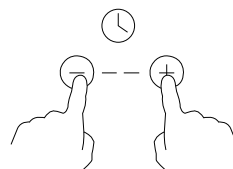
Use

29

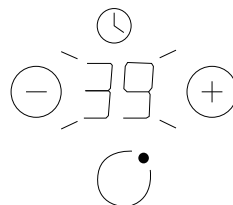
Adjust the Timer using the “-” and “+” controls and the time will flash in the display.



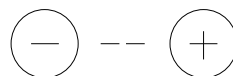
Touch the “-” and “+” together to cancel the Timer and “--” will be displayed.



When the Timer has been set, the display will flash for five seconds and the countdown will start.



When the set time has completed, the display will show “--” and the buzzer will sound for thirty seconds and switch off the cooking zone.



Note:

- a) A red dot next to the power level indicates that a timer is set.



- b) Timers can be set on all zones together.
c) To change the programmed time on a cooking zone, select the cooking zone first and repeat the steps above.



Excessive Temperature Protection

If an excessive temperature is detected during use, the hob will automatically switch off. Allow the hob to cool before restarting use.

Residual Heat Warning

When the hob has been operating for some time, there will be some residual heat. The letter “ H ” appears to warn you it is still hot. Do not touch the glass surface!

Automatic Shutdown

If you forget to switch off a cooking zone, the hob will automatically shut down after the following times have elapsed:

Power level	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Shut down time (hours)	8	8	8	4	4	4	2	2	2



FR Avant de commencer

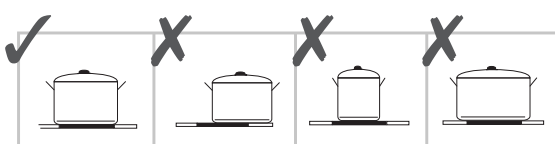
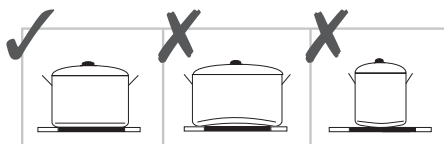
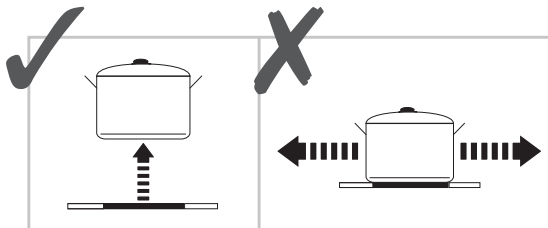
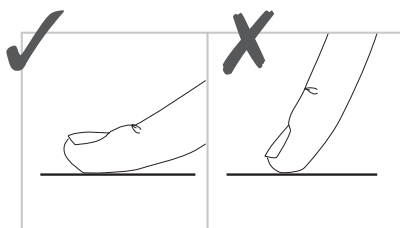
- Lors de la mise sous tension au niveau du tableau électrique, le signal sonore retentit une fois, tous les voyants clignotent brièvement, la plaque de cuisson passe en mode veille et est prête à l'emploi.

Avant d'utiliser la plaque de cuisson vitrocéramique

- Lire ce guide en accordant une attention particulière au chapitre « Avertissements de sécurité ».
- Enlever tout film de protection se trouvant encore sur la plaque de cuisson vitrocéramique.

Commandes tactiles

- Les commandes répondent au toucher, il est donc inutile d'exercer une pression.
- Utiliser votre doigt et non l'extrémité.
- Un bip se fait entendre chaque fois qu'une action est enregistrée.
- S'assurer que les commandes sont toujours propres, sèches, et non recouvertes par des objets (p. ex. un ustensile ou un chiffon). Même un film d'eau très fin peut rendre les commandes difficiles à activer.

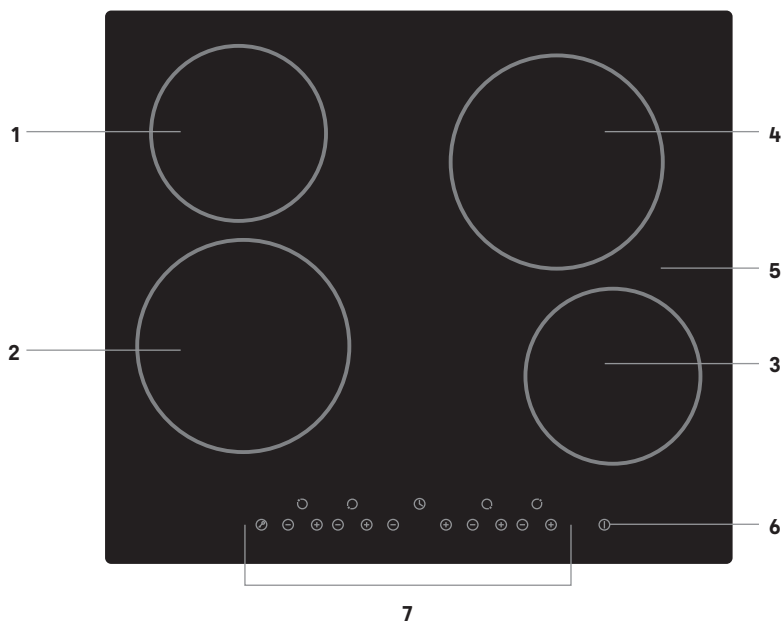


**IMPORTANT : Toujours soulever les récipients au-dessus de la surface de cuisson !
Ne pas les faire glisser ou les pousser pour éviter d'endommager le verre.**



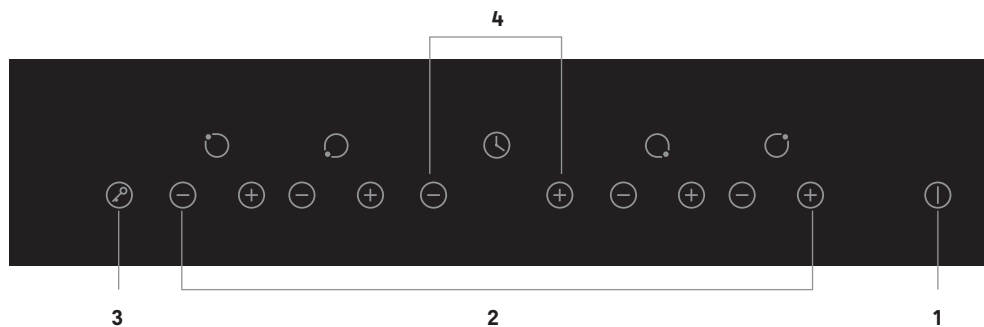
Présentation du produit

Vue de dessus



- | | |
|---------------------------|--------------------------|
| 1. Arrière gauche : 1200W | 5. Plaque de verre |
| 2. Avant gauche : 1800W | 6. Commande marche/arrêt |
| 3. Avant droit : 1200W | 7. Panneau de commande |
| 4. Arrière droit : 1800W | |

Panneau de commande

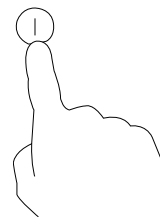


- | | |
|---|-------------------------------|
| 1. Commande marche/arrêt | 3. Commande sécurité enfant |
| 2. Commandes de puissance de la zone de cuisson | 4. Commandes Temps de cuisson |



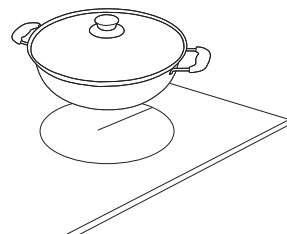
Démarrage de la cuisson

Appuyer sur la commande marche/arrêt : ① la plaque de cuisson émet un bip. Tous les voyants clignotent brièvement, la plaque de cuisson passe en mode veille et est prête à l'emploi. Tous les indicateurs affichent « - ».



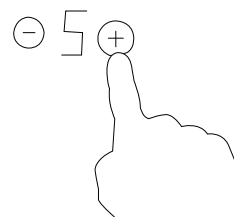
Placer un récipient adapté sur la zone de cuisson souhaitée.

- S'assurer que le fond du récipient et la surface de la zone de cuisson sont propres et secs.



Sélectionner une puissance de chauffe en appuyant sur la commande « - » ou « + ».

- Si la puissance de chauffe n'est pas sélectionnée dans la minute qui suit, la plaque de cuisson vitrocéramique s'éteint automatiquement. Appuyer à nouveau sur marche/arrêt ① pour rallumer la plaque de cuisson.
- La puissance peut être modifiée à tout moment au cours de la cuisson.
- En maintenant l'un de ces boutons enfoncé, le niveau de puissance augmente ou diminue rapidement.

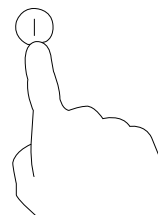


Pour terminer la cuisson

Éteindre la zone de cuisson en descendant jusqu'à « 0 » ou en appuyant simultanément sur les commandes « - » et « + ».



Appuyer sur la commande marche/arrêt ①.





Faire attention aux surfaces chaudes

ATTENTION : « H » indique quelle zone de cuisson est chaude. Le symbole disparaît lorsque la température de la surface ne présente plus de danger. La chaleur résiduelle des zones de cuisson peut être utilisée pour maintenir les récipients au chaud une fois la cuisson terminée.



Verrouillage des commandes

- Les commandes peuvent être verrouillées pour éviter toute utilisation involontaire (p.ex., des enfants allumant accidentellement des zones de cuisson).
- Une fois verrouillées, toutes les commandes, à l'exception de la commande marche/arrêt, sont désactivées.

Pour verrouiller les commandes	
Appuyer sur la commande Sécurité enfant (🔒).	L'indicateur de minuterie indique « Lo ».
Pour déverrouiller les commandes	
Appuyer sur la commande Sécurité enfant (🔒) et la maintenir enfoncée jusqu'à ce que « Lo » disparaisse.	

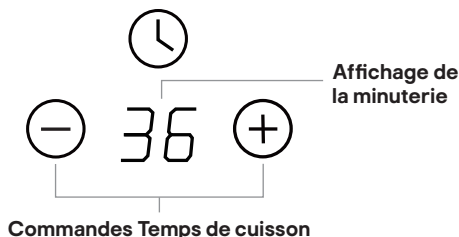
ATTENTION : Lorsque la plaque de cuisson est verrouillée, toutes les commandes sont désactivées, sauf marche/arrêt (⏻). En cas d'urgence, éteindre la plaque de cuisson à l'aide de la commande marche/arrêt (⏻) et désactiver la sécurité enfant la prochaine fois que la plaque de cuisson est rallumée.

Utilisation de la minuterie

La minuterie peut être utilisée comme :

1. Un minuteur qui ne contrôle aucune zone de cuisson spécifique.
 2. Un programmeur du temps de cuisson qui éteint la zone de cuisson à la fin de la durée définie.
- La durée maximale sélectionnable est de 99 minutes.

Commandes Temps de cuisson

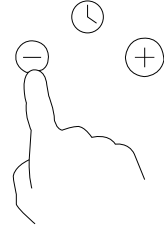




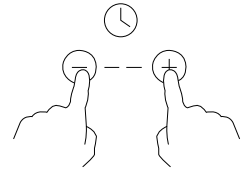
1. Utilisation comme minuteur

Commencer par s'assurer que la plaque de cuisson est allumée et qu'une zone de cuisson est active, mais ne pas sélectionner de niveau de puissance.

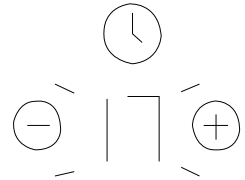
Régler la minuterie à l'aide des commandes « - » et « + » ; la durée clignote sur l'affichage.



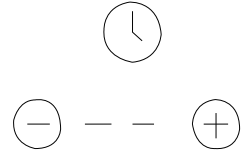
Appuyer simultanément sur les commandes « - » et « + » pour annuler la minuterie ; « -- » s'affiche.



Une fois la minuterie réglée, l'affichage clignote pendant cinq secondes et le compte à rebours commence.



Une fois la durée écoulée, l'affichage indique « -- » et un signal sonore retentit pendant trente secondes.

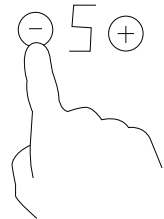


Remarque :

- a) Appuyer sur les commandes « - » ou « + » et les maintenir enfoncées pour modifier la minuterie par incréments de dix minutes.
- b) Si la durée définie dépasse 99 minutes, la minuterie revient à zéro.

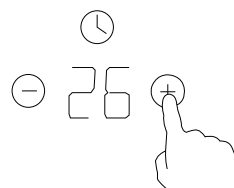
2. Utilisation comme programmeur du temps de cuisson

Appuyer sur « - » et « + » pour régler le niveau de puissance du sélecteur de zone de cuisson à contrôler.

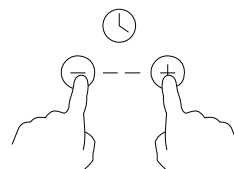




Régler la minuterie à l'aide des commandes « - » et « + » ; la durée clignote sur l'affichage.



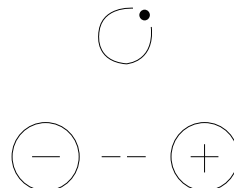
Appuyer simultanément sur les commandes « - » et « + » pour annuler la minuterie ; « -- » s'affiche.



Une fois la minuterie réglée, l'affichage clignote pendant cinq secondes et le compte à rebours commence.



Une fois la durée écoulée, l'affichage indique « -- », un signal sonore retentit pendant trente secondes et la zone de cuisson s'éteint.



Remarque :

a) Un point rouge à côté du niveau de puissance indique qu'une minuterie est réglée.



b) Les minuteries peuvent être définies simultanément sur toutes les zones.

c) Pour modifier la minuterie programmée sur une zone de cuisson, sélectionner d'abord la zone de cuisson et répéter les étapes ci-dessus.



Protection contre les températures excessives

Si une température excessive est détectée pendant l'utilisation, la plaque de cuisson s'éteint automatiquement. Laisser la plaque de cuisson refroidir avant de l'utiliser à nouveau.

Avertissement de chaleur résiduelle

Lorsque la plaque de cuisson fonctionne depuis un certain temps, une chaleur résiduelle est présente. La lettre « H » apparaît pour signaler que la plaque est toujours chaude. Ne pas toucher la surface en verre !

Arrêt automatique

Si une zone de cuisson est laissée allumée par erreur, la plaque de cuisson s'arrête automatiquement une fois les délais suivants écoulés :

Niveau de puissance	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Temps d'arrêt (heures)	8	8	8	4	4	4	2	2	2



PL Przed rozpoczęciem użytkowania

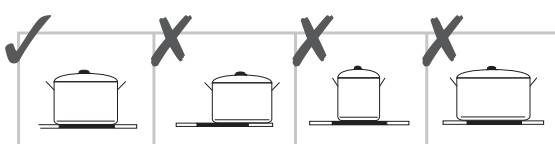
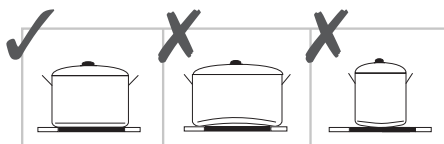
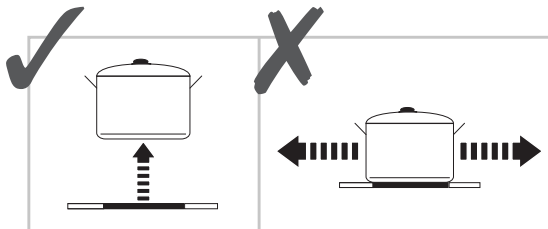
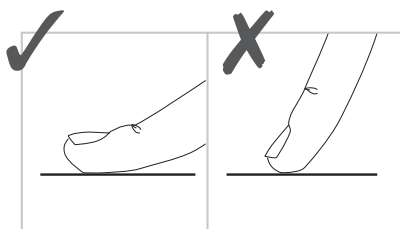
- Po włączeniu zasilania w rozdzielnicę rozlegnie się pojedynczy sygnał dźwiękowy, wszystkie kontrolki będą przez chwilę migać, a płyta przejdzie w tryb gotowości i będzie gotowa do użycia.

Przed pierwszym użyciem nowej płyty ceramicznej

- Przeczytaj tę instrukcję, zwracając szczególną uwagę na sekcję dotyczącą bezpieczeństwa.
- Jeśli na płycie ceramicznej nadal znajduje się folia ochronna, usuń ją.

Sterowanie dotykowe

- Przyciski sterujące reagują na dotyk, więc nie trzeba ich mocno naciskać.
- Dotykaj przycisków miękką częścią palca, nie jego koniuszkiem.
- Po każdym zarejestrowaniu dotknięcia usłyszysz sygnał dźwiękowy.
- Zawsze sprawdzaj, czy elementy sterujące są czyste i suche, i nie ma na nich żadnych przedmiotów (np. przyborów lub ścierek). Nawet cienka warstwa wody może utrudniać działanie elementów sterujących.

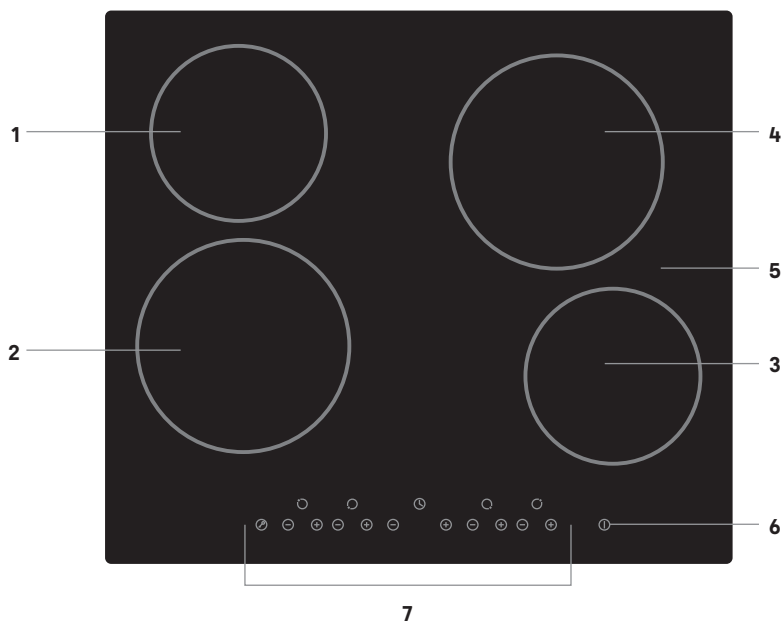


WAŻNE: Zawsze należy podnosić naczynie z powierzchni grzewczej! Nie przesuwaj ani nie ciągnij naczyń, aby nie uszkodzić szklanej powierzchni.



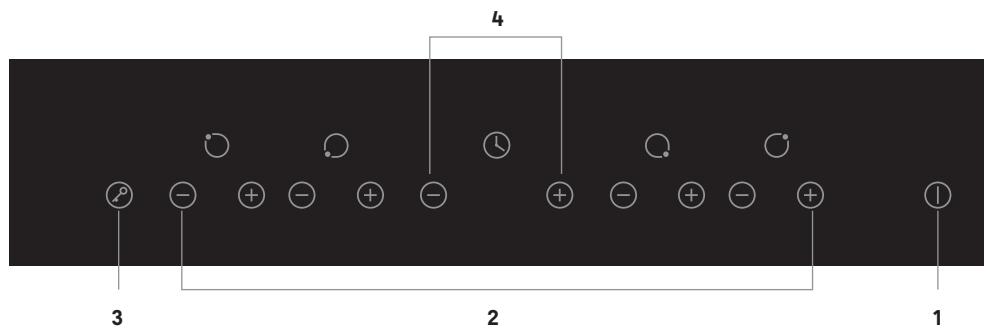
Wprowadzenie do produktu

Widok z góry



- | | |
|-------------------------------|-------------------------|
| 1. Tylnie lewe pole: 1200W | 5. Powierzchnia szklana |
| 2. Przednie lewe pole: 1800W | 6. Przycisk Wł./Wył. |
| 3. Przednie prawe pole: 1200W | 7. Panel sterowania |
| 4. Tylnie prawe pole: 1800W | |

Panel sterowania



- | | |
|---|--|
| 1. Przycisk Wł./Wył. | 3. Przycisk zabezpieczenia przed dziećmi |
| 2. Elementy sterujące mocą pól grzewczych | 4. Elementy sterujące ustawieniami czasu |



Rozpoczynanie gotowania

Naciśnij przycisk Wł./Wył. ① Usłyszysz pojedynczy sygnał dźwiękowy. Wszystkie kontrolki będą przez chwilę migać, a płyta przejdzie w tryb gotowości i będzie gotowa do użycia. Na wszystkich wskaźnikach wyświetli się symbol „-”.

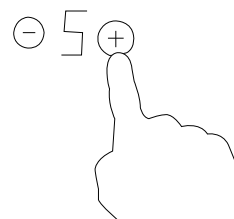
Umieść odpowiednie naczynie na wybranym polu grzewczym.

- Upewnij się, że spód naczynia i powierzchnia pola grzewczego są czyste i suche.



Wybierz moc grzania, dotykając przycisku „-” lub „+”.

- Jeśli w ciągu minuty nie wybierzesz mocy grzania, płyta ceramiczna automatycznie się wyłączy. Aby ponownie włączyć płytę, dotknij przycisku Wł./Wył. ①.
- Ustawienie mocy grzania możesz zmienić w dowolnym momencie gotowania.
- Aby szybko zwiększyć lub zmniejszyć poziom mocy, przytrzymaj jeden z tych przycisków.

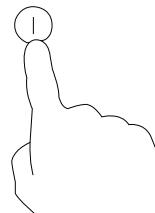


Zakończenie gotowania

Wyłącz pole grzewcze, przesuwając palec do pozycji „0” lub dotykając jednocześnie przycisków „-” i „+”.



Dotknij przycisku Wł./Wył. ①.





Uważaj na gorące powierzchnie.

UWAGA: „H” wskazuje, które pole jest gorące. Symbol zniknie, gdy powierzchnia ostygnie do bezpiecznej temperatury. Ciepło resztkowe w polach grzewczych możesz wykorzystać do utrzymania ciepła potrawy po zakończeniu gotowania.



Blokowanie przycisków

- Możesz zablokować przyciski, by uniemożliwić ich przypadkowe użycie (na przykład przypadkowe włączenie pola grzewczego przez dziecko).
- Zablokowanie elementów sterujących powoduje dezaktywację wszystkich przycisków z wyjątkiem przycisku Wł./Wył.

Blokowanie przycisków	
Dotknij przycisku zabezpieczenia przed dziećmi (P).	Na wskaźniku timera wyświetli się symbol „Lo”.
Odblokowanie przycisków	
Przytrzymaj przycisk zabezpieczenia przed dziećmi (P), aż zniknie symbol „Lo”.	

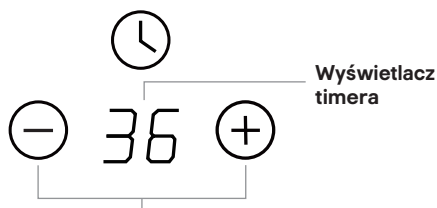
UWAGA: Zablokowanie elementów sterujących powoduje dezaktywację wszystkich przycisków z wyjątkiem przycisku Wł./Wył. W sytuacji awaryjnej wyłącz płytę za pomocą przycisku Wł./Wył. i dezaktywuj blokadę przy następnym włączeniu płyty.

Korzystanie z timera

Timer może być używany jako:

- Minutnik, który pozostaje bez wpływu na działanie pól grzewczych.
 - Wyłącznik czasowy, który wyłącza pole grzewcze po upływie ustawionego czasu.
- Maksymalny czas, jaki można ustawić, to 99 minut.

Elementy sterujące ustawieniami czasu



Elementy sterujące ustawieniami czasu



1. Opcja minutnika

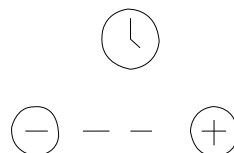
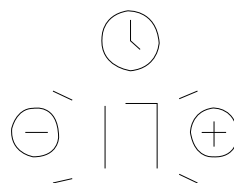
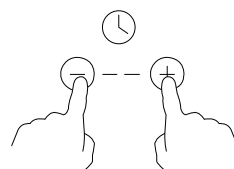
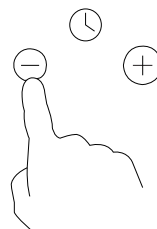
Włącz płytę i aktywuj jedno pole grzewcze, ale nie wybieraj poziomu mocy.

Ustaw timer za pomocą przycisków „-” i „+”. Na wyświetlaczu będzie migać ustawiony czas.

Jeśli chcesz anulować ustawienia czasu, dotknij jednocześnie przycisków „-” i „+”. Na wyświetlaczu pojawi się symbol „--”.

Po ustawieniu czasu wyświetlacz będzie migać przez 5 sekund, po czym rozpocznie się odliczanie.

Po upływie ustawionego czasu na wyświetlaczu pojawi się symbol „--” i rozlegnie się sygnał dźwiękowy, który będzie trwał 30 sekund.

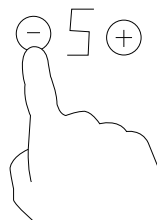


Uwaga:

- a) Gdy przytrzymasz przycisk „-” lub „+”, czas będzie się zmieniać o 10 minut.
- b) Jeśli ustawiony czas przekroczy 99 minut, timer powróci do wartości 0.

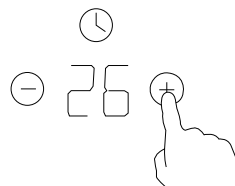
2. Opcja wyłącznika czasowego

Za pomocą przycisków „-” i „+” ustaw poziom mocy wybranego pola grzewczego.

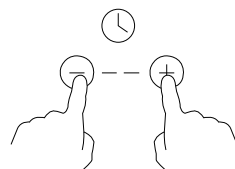




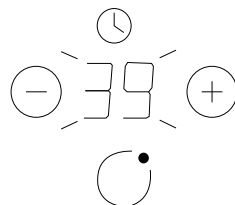
Ustaw timer za pomocą przycisków „-” i „+”. Na wyświetlaczu będzie migać ustawiony czas.



Jeśli chcesz anulować ustawienia czasu, dotknij jednocześnie przycisków „-” i „+”. Na wyświetlaczu pojawi się symbol „--”.



Po ustawieniu czasu wyświetlacz będzie migać przez 5 sekund, po czym rozpocznie się odliczanie.

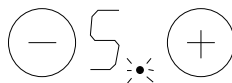


Po upływie ustawionego czasu na wyświetlaczu pojawi się symbol „--”, rozlegnie się sygnał dźwiękowy, który będzie trwał 30 sekund, a pole wyłączy się.



Uwaga:

- a) Czerwona kropka koło poziomu mocy oznacza, że został włączony timer.



- b) Możesz włączyć timer na wszystkich polach jednocześnie.
- c) Aby zmienić ustawiony czas danego pola, najpierw wybierz to pole, a następnie wykonaj powyższe czynności.



Zabezpieczenie przed przegrzaniem

Jeśli podczas gotowania zostanie wykryta zbyt wysoka temperatura, płyta automatycznie się wyłączy. Zanim zaczniesz ponownie używać płyty, zaczekaj, aż ostygnie.

Wskaźnik ciepła resztkowego

Gdy płyta działała przez jakiś czas, na polach występuje ciepło resztkowe. Jeśli wyświetla się litera „H”, oznacza to, że pole jest nadal gorące. Nie dotykaj szklanej powierzchni.

Automatyczne wyłączenie

Jeśli zapomnisz wyłączyć pole grzewcze, płyta wyłączy się automatycznie po upływie tego czasu:

Poziom mocy	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Czas wyłączenia (w godzinach)	8	8	8	4	4	4	2	2	2



RO Înainte de a începe

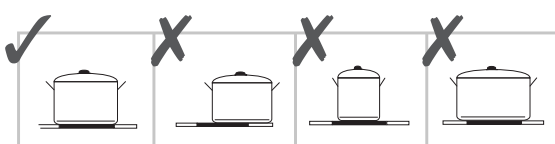
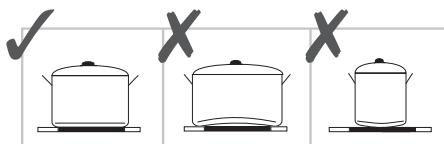
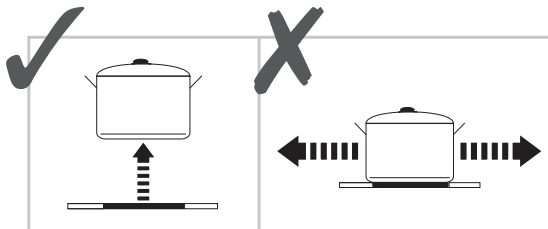
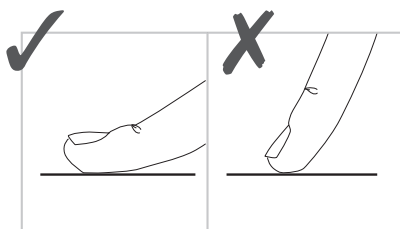
- Când alimentarea este pornită de la unitatea consumatoare, se va auzi un semnal sonor, toate indicatoarele luminoase se vor aprinde scurt, iar plita va intra în modul inactiv și va fi gata de utilizare.

Înainte de a utiliza noua plită ceramică

- Citește acest ghid, acordând atenție secțiunii „Avertismente privind siguranța”.
- Îndepărtează orice folie de protecție care s-ar putea afla încă pe plita ceramică.

Comenzi tactile

- Comenzile răspund la atingere, așadar nu trebuie să aplici presiune.
- Folosește buricul degetelor, nu vârful lor.
- Se va auzi un semnal sonor de fiecare dată când este înregistrată o atingere.
- Asigură-te că comenzile sunt întotdeauna curate, uscate și fără vreun obiect (de ex. o ustensilă sau o cârpă) care să le acopere. Chiar și o peliculă subțire de apă poate îngreuna funcționarea comenzilor.

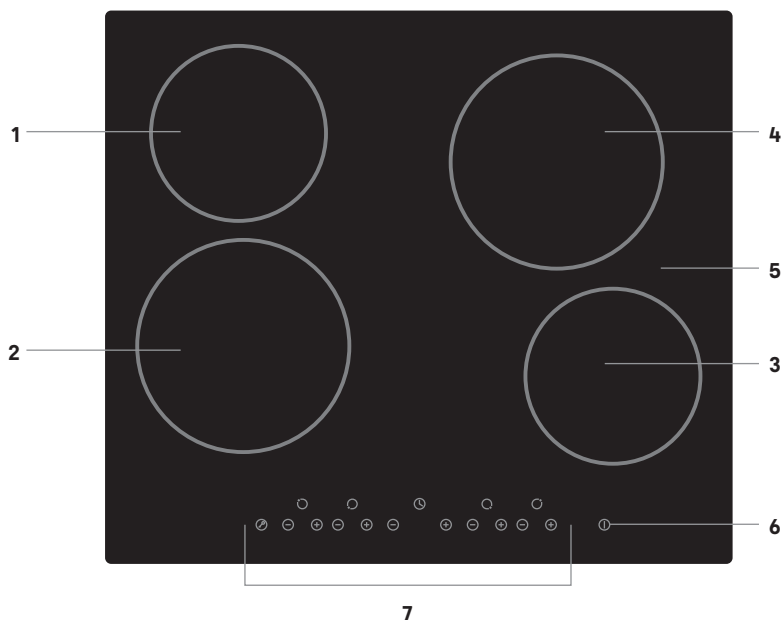


**IMPORTANT: Ridică întotdeauna vasele de pe suprafața de gătit!
Pentru a evita deteriorarea sticlei, nu le glisa și nu le trage.**



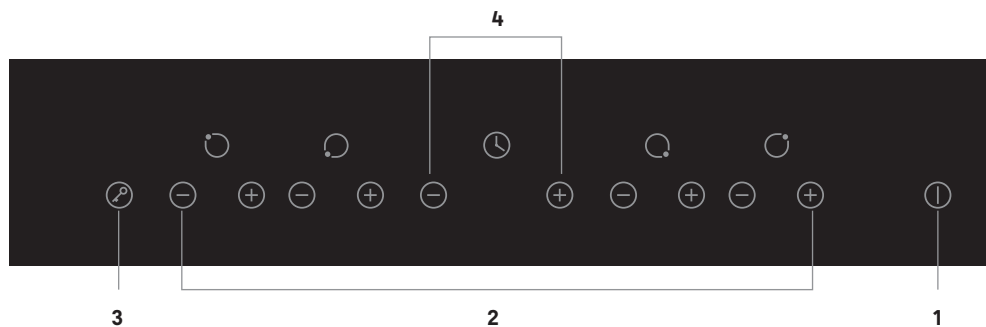
Prezentarea produsului

Vedere de sus



- | | |
|---------------------------|---------------------------|
| 1. Stânga spate: 1 200 W | 5. Placă de sticlă |
| 2. Stânga față: 1 800 W | 6. Comandă Pornire/Oprire |
| 3. Dreapta față: 1 200 W | 7. Panou de comandă |
| 4. Dreapta spate: 1 800 W | |

Panou de comandă

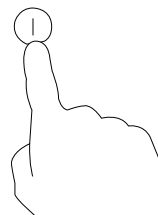


- | | |
|---|--|
| 1. Comandă Pornire/Oprire | 3. Comanda de blocare împotriva accesului copiilor |
| 2. Comenzi de alimentare ale zonelor de gătit | 4. Comenzile temporizatorului |



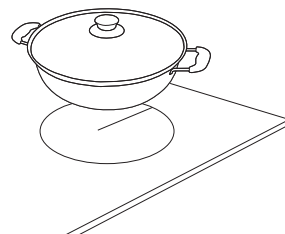
Începe să gătești

Apasă comanda de Pornire/Oprire ① și plita va emite un semnal sonor. Toate indicatoarele luminoase se vor aprinde scurt, iar plita va intra în modul inactiv și va fi gata de utilizare. Toate indicatoarele arată „-”.



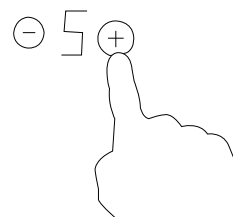
Așază un vas corespunzător pe zona de gătit pe care vrei să o folosești.

- Asigură-te că fundul vasului și suprafața zonei de gătit sunt uscate și curate.



Selectează o setare pentru căldură atingând comanda „-” sau „+”.

- Dacă nu alegi o setare de încălzire în decurs de 1 minut, plita ceramică se va opri automat. Va trebui să apeși Pornire/Oprire ① pentru a porni din nou plita.
- Poți modifica setarea temperaturii oricând în timpul preparării.
- Dacă ții apăsat oricare dintre aceste butoane, nivelul de putere va crește sau va scădea rapid.

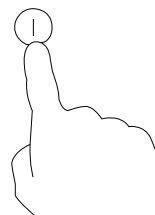


Finalizare gătire

Oprește zona de gătit derulând în jos la „0” sau atingând simultan comenzile „-” și „+”.



Atinge comanda Pornire/Oprire ①.





Atenție la suprafețele fierbinți

ATENȚIE: Litera „H” va arăta ce zonă de gătit este fierbinte. Va dispărea când suprafața se răcește până la o temperatură sigură. Căldura reziduală din zonele de gătit se poate utiliza pentru a păstra vasele calde după ce prepararea s-a încheiat.



Blocarea comenzilor

- Poți să blochezi comenzile pentru a preveni utilizarea accidentală (de exemplu, copiii să pornească accidental zonele de gătit).
- Când comenzile sunt blocate, se dezactivează toate în afara celei de Pornire/Oprire.

Blocarea comenzilor	
Atinge comanda de blocare împotriva accesului copiilor	Indicatorul temporizatorului va afișa „Lo”.
Deblocarea comenzilor	
Ține apăsată comanda de blocare împotriva accesului copiilor până când dispăre simbolul „Lo”.	

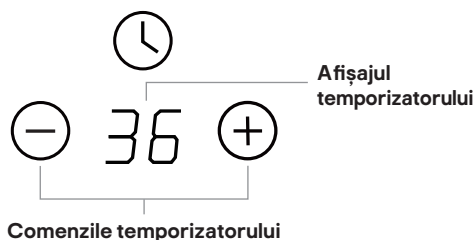
ATENȚIE: Când plita este blocată, toate comenzile sunt dezactivate, cu excepția celei de Pornire/Oprire . În caz de urgență, oprește plita folosind butonul de Pornire/Oprire și dezactivează blocarea împotriva accesului copiilor la următoarea pornire a plitei.

Utilizarea temporizatorului

Temporizatorul poate fi folosit ca:

1. Temporizator cu numărătoare inversă când nu există zone de gătit comandate.
 2. Temporizator pentru putere care oprește zona de gătit la finalul perioadei setate.
- Timpul maxim selectabil este de 99 de minute.

Comenzile temporizatorului

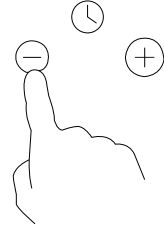




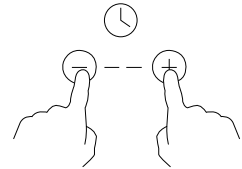
1. Folosirea ca temporizator cu numărătoare inversă

Verifică dacă plita este pornită și are o zonă de gătit activă, dar nu selecta un nivel de putere.

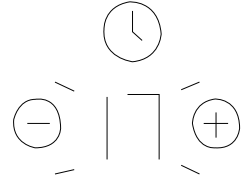
Reglează temporizatorul folosind comenzile „-” și „+”, iar ora va lumina intermitent pe afișaj.



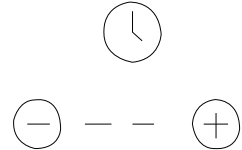
Atinge simultan „-” și „+” pentru a anula temporizatorul și se va afișa „--”.



După setarea temporizatorului, afișajul va lumina intermitent timp de cinci secunde, iar numărătoarea inversă va începe.



Când timpul setat s-a scurs, se va afișa „--” și se va emite un semnal sonor pentru 30 de secunde.

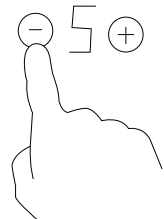


Notă:

- Ținând apăsată comenzile „-” sau „+”, timpul se va schimba în incremente de zece minute.
- Dacă timpul setat depășește 99 de minute, temporizatorul va reveni la zero.

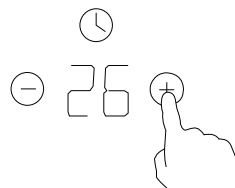
2. Folosirea ca temporizator de putere

Atinge „-” și „+” pentru a seta nivelul de putere al selectorului pentru zona de gătit pe care vrei să o comanzi.

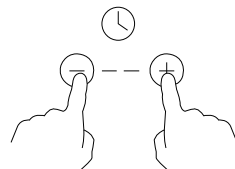




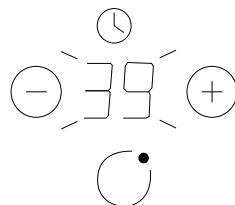
Reglează temporizatorul folosind comenzile „-” și „+”, iar ora va lumina intermitent pe afișaj.



Atinge simultan „-” și „+” pentru a anula temporizatorul și se va afișa „--”.



După setarea temporizatorului, afișajul va lumina intermitent timp de cinci secunde, iar numărătoarea inversă va începe.



Când timpul setat s-a scurs, se va afișa „--” și se va emite un semnal sonor pentru 30 de secunde, după care zona de gătit se va opri.



Notă:

a) Un punct roșu de lângă nivelul de putere arată că a fost setat un temporizator.



b) Se pot seta temporizatoarele pentru toate zonele împreună.

c) Pentru a schimba timpul programat pentru o zonă de gătit, selectează mai întâi zona de gătit și repetă pașii de mai sus.



Protecție la temperatură excesivă

Dacă se detectează o temperatură excesivă în timpul utilizării, plita se va opri automat. Lasă plita să se răcească înainte de a o reporni.

Avertisment de căldură reziduală

Dacă plita funcționează de ceva timp, va exista ceva căldură reziduală. Litera „H” va apărea pentru a te avertiza că este încă fierbinte. Nu atinge suprafața de sticlă!

Oprire automată

Dacă uiți să oprești o zonă de gătit, plita se va opri automat după următoarele intervale de timp:

Nivel de putere	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Timp de oprire (ore)	8	8	8	4	4	4	2	2	2



ES Antes de empezar

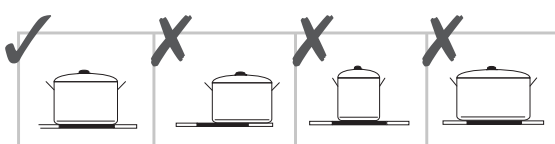
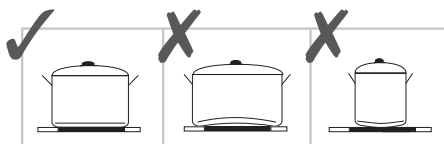
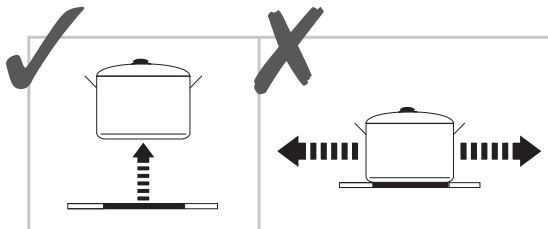
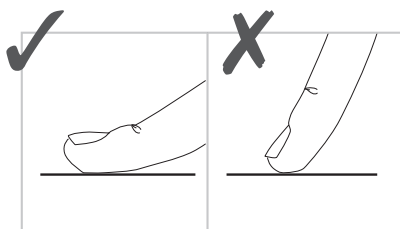
- Cuando se enciende la unidad de consumo, el zumbador suena una vez, todos los indicadores luminosos parpadean brevemente, y la placa entra en modo de espera y está lista para su uso.

Antes de utilizar la nueva placa vitrocerámica:

- Lea esta guía, prestando especial atención a la sección "Advertencias de seguridad".
- Retire cualquier película protectora que pueda quedar en la placa vitrocerámica.

Controles táctiles

- Los controles responden al tacto, por lo que no es necesario aplicar presión alguna.
- Utilice la yema del dedo, no la punta.
- Oirá un pitido cada vez que se registre un toque.
- Asegúrese de que los controles estén siempre limpios y secos, y de que no estén cubiertos por ningún objeto (p. ej., un utensilio o un paño). Incluso una fina película de agua puede dificultar el funcionamiento de los controles.

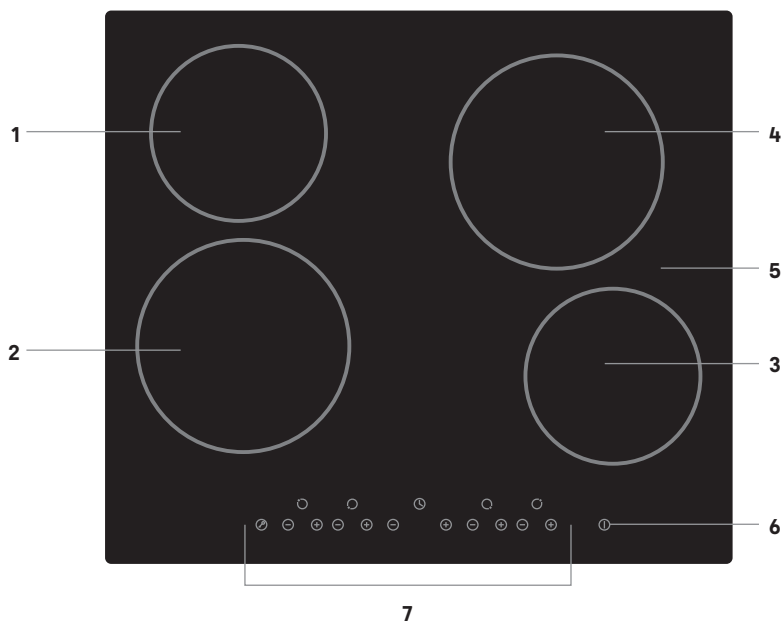


IMPORTANTE: Para mover o quitar los recipientes de cocina de la zona de cocción, levántelos siempre.
No los deslice ni arrastre para evitar dañar el cristal.



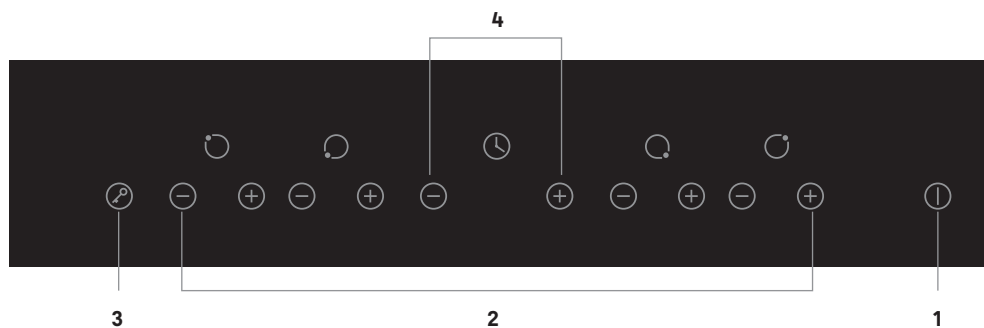
Introducción del producto

Vista superior



- | | |
|-------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Zona trasera izquierda: 1200 W | 5. Placa de cristal |
| 2. Zona delantera izquierda: 1800 W | 6. Control de encendido/apagado |
| 3. Zona delantera derecha: 1200 W | 7. Panel de control |
| 4. Zona trasera derecha: 1800 W | |

Panel de control

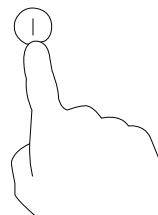


- | | |
|--|--------------------------------|
| 1. Control de encendido/apagado | 3. Control de bloqueo infantil |
| 2. Controles de potencia de la zona de cocción | 4. Controles del programador |



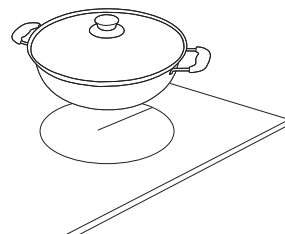
Iniciar la cocción

Pulse el control de encendido/apagado: ① la placa emitirá un pitido. Todos los indicadores luminosos parpadearán brevemente, y la placa entrará en modo de espera y estará lista para su uso. Todos los indicadores muestran “-” “+”.



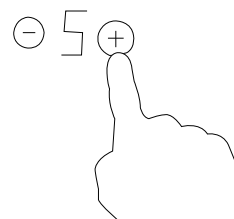
Coloque un recipiente de cocina apto en la zona de cocción que quiera utilizar.

- Verifique que la parte inferior del recipiente de cocina y la superficie de la zona de cocción estén limpias y secas.



Seleccione un nivel de potencia tocando el control “-” o “+”.

- Si no selecciona ningún nivel de potencia antes de un minuto, la placa vitrocerámica se apagará automáticamente. Tendrá que pulsar el control de encendido/apagado ① para volver a encender la placa.
- Puede modificar el nivel de potencia en cualquier momento durante la cocción.
- Si mantiene pulsado cualquiera de estos botones, el nivel de potencia aumentará o disminuirá rápidamente.

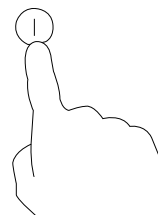


Finalización de la cocción

Apague la zona de cocción desplazándose hacia abajo hasta “0”, o tocando los controles “-” y “+” a la vez.



Toque el control de encendido/apagado ①.





Tenga cuidado con las superficies calientes.

PRECAUCIÓN: “H” indicará qué zona de cocción está caliente al tacto. Desaparecerá cuando la superficie se haya enfriado a una temperatura segura. El calor residual de las zonas de cocción se puede utilizar para mantener los recipientes calientes una vez finalizada la cocción.



Bloqueo de los controles

- Puede bloquear los controles para evitar un uso no intencionado (por ejemplo, que los niños enciendan accidentalmente las zonas de cocción).
- Cuando los controles están bloqueados, todos ellos excepto el control de encendido/apagado están desactivados.

Bloqueo de los mandos	
Toque el control de bloqueo infantil (P).	El indicador del programador mostrará “Lo”.
Desbloqueo de los mandos	
Mantenga pulsado el control de bloqueo infantil (P) hasta que desaparezca el símbolo “Lo”.	

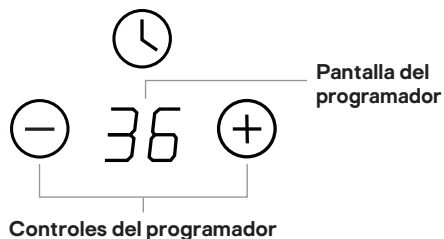
PRECAUCIÓN: Cuando la placa está bloqueada, todos los controles se desactivan excepto el de encendido/apagado (I). En caso de emergencia, apague la placa con el botón de encendido/apagado (I) y desactive el bloqueo infantil la próxima vez que vuelva a encender la placa.

Uso del programador

El programador puede utilizarse de las siguientes maneras:

1. A modo de temporizador de cuenta atrás sin mando de ninguna zona de cocción.
 2. A modo de programación de encendido que apague la zona de cocción al final del periodo establecido.
- El periodo máximo que puede seleccionarse es de 99 minutos.

Controles del programador

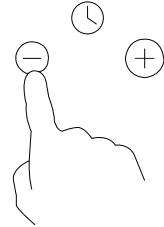




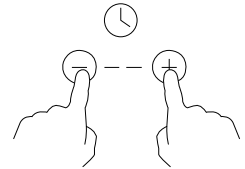
1. Uso a modo de temporizador de cuenta atrás

Asegúrese de que la placa está encendida y de que una de las zonas de cocción está activa primero, pero no seleccione un nivel de potencia.

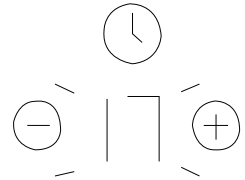
Ajuste el programador con los controles “-” y “+”; el tiempo parpadeará en la pantalla.



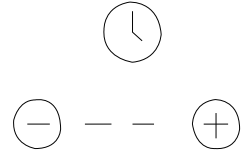
Toque los botones “-” y “+” a la vez para cancelar el programador y se mostrará “--”.



Una vez ajustado el programador, la pantalla parpadeará durante cinco segundos y comenzará la cuenta atrás.



Una vez concluido el tiempo seleccionado, en la pantalla aparecerá “--” y sonará el zumbador durante 30 segundos.

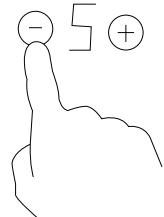


Nota:

- a) Si mantiene pulsados los controles “-” o “+”, el tiempo cambiará en incrementos de diez minutos.
- b) Si el tiempo establecido supera los 99 minutos, el programador volverá a cero.

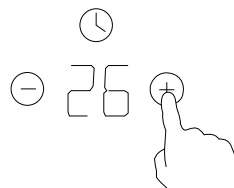
2. Uso a modo de programador de encendido

Toque “-” y “+” para ajustar el nivel de potencia del selector de zona de cocción que desea controlar.

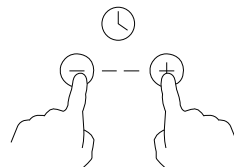




Ajuste el programador con los controles “-” y “+”; el tiempo parpadeará en la pantalla.



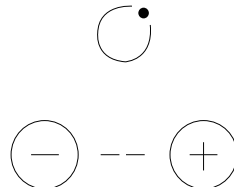
Toque los botones “-” y “+” a la vez para cancelar el programador y se mostrará “--”.



Una vez ajustado el programador, la pantalla parpadeará durante cinco segundos y comenzará la cuenta atrás.

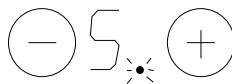


Una vez concluido el tiempo seleccionado, en la pantalla aparecerá “--”, sonará el zumbador durante 30 segundos y se apagará la zona de cocción.



Nota:

a) Un punto rojo junto al nivel de potencia indica que se ha ajustado un programador.



b) Los programadores se pueden ajustar en todas las zonas al mismo tiempo.

c) Para cambiar el tiempo programado en una zona de cocción, seleccione primero la zona de cocción y repita los pasos anteriores.



Protección contra temperaturas excesivas

Si se detecta una temperatura excesiva durante el uso, la placa se apagará automáticamente. Deje que la placa se enfríe antes de volver a utilizarla.

Indicador de calor residual

Cuando la placa haya estado en funcionamiento durante un tiempo, existirá algo de calor residual. La letra "H" aparece para advertirle de que todavía está caliente. No toque la superficie del cristal.

Apagado automático

Si se olvida de apagar una zona de cocción, la placa se apagará automáticamente después de haber transcurrido los siguientes periodos de tiempo:

Nivel de potencia	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Tiempo de apagado (horas)	8	8	8	4	4	4	2	2	2



PT Antes de começar

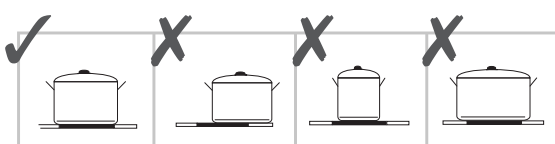
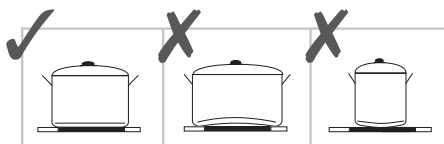
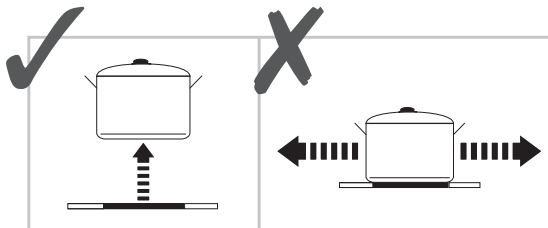
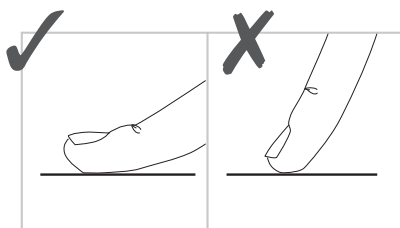
- Quando a alimentação é ligada no contador elétrico, o aviso sonoro é emitido uma vez, todas as luzes indicadoras ficam intermitentes por breves instantes e a placa entra no modo de espera e está pronta a ser utilizada.

Antes de utilizar a sua nova placa de cerâmica

- Leia este guia, prestando especial atenção à secção “Avisos de segurança”.
- Remova as películas de proteção que ainda possam estar presentes na placa de cerâmica.

Controlos táteis

- Os controlos respondem ao toque, pelo que precisa de aplicar pressão.
- Utilize a cabeça do dedo toda e não a ponta da unha.
- Irá ouvir um sinal sonoro sempre que for registado um toque.
- Certifique-se de que os controlos estão sempre limpos, secos e de que não há objetos (como, por exemplo, um utensílio ou um pano) a tapá-los. Mesmo uma fina película de água pode tornar os controlos difíceis de usar.

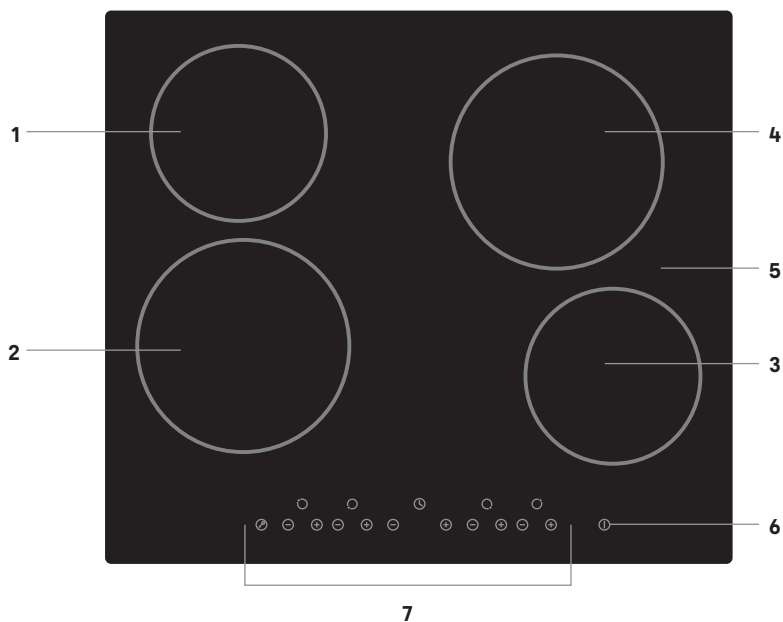


**IMPORTANTE: levante sempre os recipientes para os retirar da superfície de cozinhar!
Não os faça deslizar nem os arraste, de forma a evitar danificar o vidro.**



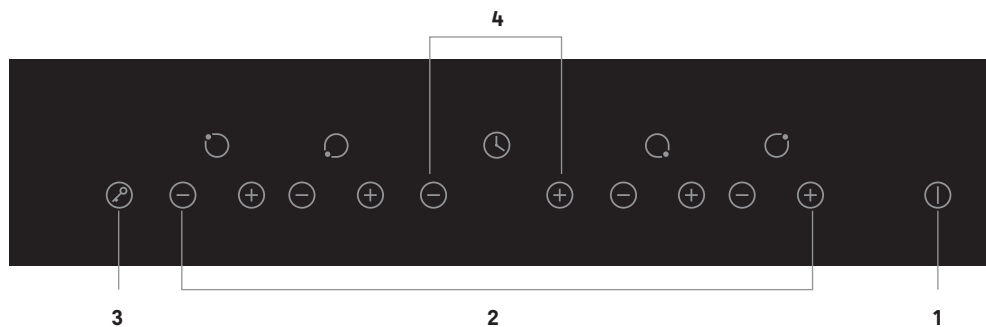
Introdução ao produto

Vista superior



- 1. Traseira esquerda: 1200 W
- 2. Dianteira esquerda: 1800 W
- 3. Dianteira direita: 1200 W
- 4. Traseira direita: 1800 W
- 5. Placa de vidro
- 6. Controlo de ligar/desligar
- 7. Painel de controlo

Painel de controlo



- 1. Controlo de ligar/desligar
- 2. Controlos de potência da zona de cozedura
- 3. Controlo do bloqueio para crianças
- 4. Controlos do programador



Começar a cozinhar

Prima o controlo de ligar/desligar ① e a placa emite um aviso sonoro uma vez. Todas as luzes indicadoras piscam por breves instantes e a placa entra no modo de espera e está pronta a ser utilizada. Todos os indicadores apresentam “-”-””.

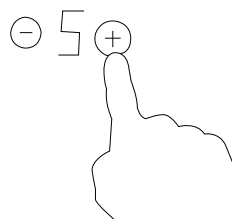
Coloque uma panela adequada na zona de cozedura que pretende utilizar.

- Certifique-se de que a base da panela e a superfície da zona de cozedura estão limpas e secas.



Selecione um nível de potência tocando no controlo “-” ou “+”.

- Se não selecionar um nível de potência no intervalo de um minuto, a placa de cerâmica desliga-se automaticamente. Terá de premir ligar/desligar ① para ligar novamente a placa.
- Pode modificar o nível de potência a qualquer momento enquanto cozinha.
- Ao manter pressionado qualquer um destes botões, o nível de potência aumenta ou diminui rapidamente.

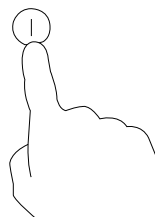


Terminar de cozinhar

Desligue a zona de cozedura deslocando o botão para baixo até “0” ou tocando nos controlos “-” ou “+” em conjunto.



Toque no controlo de ligar/desligar ①.





Tenha cuidado com superfícies quentes

ATENÇÃO: “H” indica que a zona de cozedura está quente ao toque. Desaparece quando a superfície tiver arrefecido até uma temperatura segura. O calor residual nas zonas de cozedura pode ser utilizado para manter as panelas quentes depois de cozinhar.



Bloquear os controlos

- Pode bloquear os controlos para evitar a utilização acidental (por exemplo, crianças a ligar acidentalmente as zonas de cozedura).
- Quando os controlos estiverem bloqueados, todos os controlos exceto o de ligar/desligar estarão desativados.

Para bloquear os controlos	
Toque no controlo do bloqueio para crianças	O indicador do programador apresentará “Lo”.
Para desbloquear os controlos	
Mantenha premido o controlo do bloqueio para crianças até o símbolo “Lo” desaparecer.	

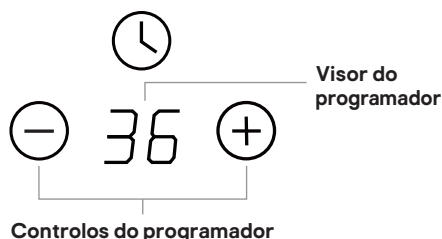
ATENÇÃO: Quando a placa está bloqueada, todos os controlos estão desativados, exceto ligar/desligar . Em caso de emergência, desligue a placa utilizando ligar/desligar e desative o bloqueio para crianças da próxima vez que voltar a ligar a placa.

Utilizar o programador

O programador pode ser utilizado como:

1. Um programador de contagem decrescente em que não são controladas zonas de cozedura.
 2. Um programador de potência que desliga a zona de cozedura no final do período definido.
- O período de tempo máximo selecionável é de 99 minutos.

Controlos do programador

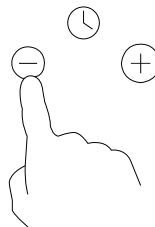




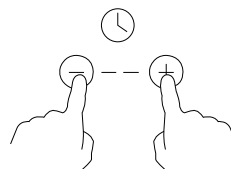
1. Utilizar como programador de contagem decrescente

Certifique-se primeiro de que a placa está ligada e de que uma zona de cozedura está ativa, mas não selecione um nível de potência.

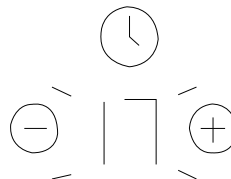
Ajuste o programador utilizando os controlos “-” e “+” e a hora piscará no visor.



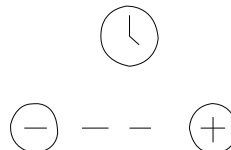
Toque em “-” e “+” para cancelar o programador e será apresentado “--”.



Quando o programador estiver definido, o visor fica intermitente durante cinco segundos e a contagem decrescente começa.



Quando o tempo definido terminar, o visor apresenta “--” e o alarme sonoro é emitido durante trinta segundos.

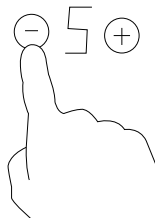


Nota:

- a) Manter premidos os controlos “-” ou “+” muda o tempo em incrementos de dez minutos.
- b) Se o tempo definido exceder os 99 minutos, o programador regressa a zero.

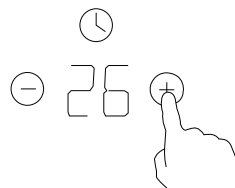
2. Utilizar como programador de potência

Toque em “-” e “+” para definir o nível de potência do seletor de zona de cozedura que pretende controlar.

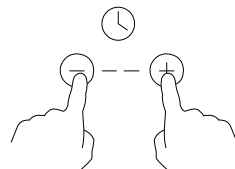




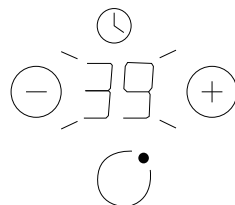
Ajuste o programador utilizando os controlos “-” e “+” e a hora piscará no visor.



Toque em “-” e “+” para cancelar o programador e será apresentado “--”.



Quando o programador estiver definido, o visor fica intermitente durante cinco segundos e a contagem decrescente começa.

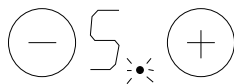


Quando o tempo definido terminar, o visor apresenta “--”, o aviso sonoro é emitido durante trinta segundos e a zona de cozedura é desligada.



Nota:

- a) Um ponto vermelho junto ao nível de potência indica que está definido um programador.



- b) Os programadores podem ser definidos em todas as zonas em conjunto.
- c) Para alterar a hora programada numa zona de cozedura, selecione primeiro a zona de cozedura e repita os passos acima.



Proteção contra temperatura excessiva

Se for detetada uma temperatura excessiva durante a utilização, a placa desliga-se automaticamente. Deixe a placa arrefecer antes de voltar a utilizar.

Aviso de calor residual

Se a placa estiver a funcionar durante algum tempo, haverá algum calor residual. A letra “H” aparece para avisá-lo que ainda está quente. Não toque na superfície de vidro!

Desativação automática

Caso se esqueça de desligar uma zona de cozedura, a placa desliga-se automaticamente após os seguintes períodos de tempo terem decorrido:

Nível de potência	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Tempo até à desativação (horas)	8	8	8	4	4	4	2	2	2



EN General

WARNING: Always switch off the electricity supply before performing maintenance work. In the event of a fault, contact customer services.



Damaged power cables should be replaced by a competent person or qualified electrician.



For domestic use only.



Never place an empty pan on the hob as this will cause the overheat sensor to switch off the appliance automatically.



When a cooking zone has been on for a long time, the surface remains hot and shows "H" in the display.



If the surface of the hob becomes cracked, do not use, switch off the appliance at the consumer unit and contact customer services.



Do not place rough or uneven vessels on the hob, as they could damage the glass surface.



Avoid banging pots and pans down on the hob. The induction surface is tough but not unbreakable.



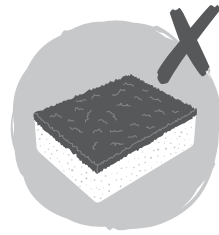
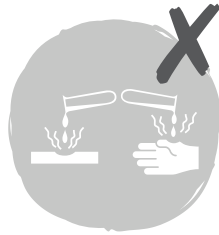
Do not put detergents or flammable materials beneath the hob.



- The appliance should be cleaned after use, allow to cool first!
- The surface of the ceramic hob should be cleaned as follows:

Type of dirt	Cleaning method	Cleaning materials
Limescale	Apply white vinegar to the surface, then wipe dry with a soft cloth.	Special ceramic cleaner
Burnt-on stains	Clean and wipe dry with a soft cloth.	Special ceramic cleaner
Light stains	Clean and wipe dry with a soft cloth.	Cleaning sponge
Melted plastics	Use a scraper suitable for ceramic glass to remove residue.	Special ceramic cleaner

CAUTION: Do not use any abrasive materials for cleaning and do not drag pans across the cooking surface to avoid damaging the glass. Clean the hob regularly to prevent a build up of food residues.



Never use:

- Undiluted washing-up liquid
- Detergent intended for dishwashers
- Scouring agents
- Harsh cleaning agents such as oven spray or stain remover
- Abrasive sponges
- High-pressure cleaners or steam jet cleaners



AVERTISSEMENT : Toujours couper l'alimentation électrique avant d'effectuer des opérations de maintenance. En cas de problème, contacter le service client.



Les câbles d'alimentation endommagés doivent être remplacés par une personne compétente ou un électricien qualifié.



Usage domestique uniquement.



Ne jamais placer un récipient vide sur la plaque de cuisson car le capteur de surchauffe pourrait éteindre l'appareil automatiquement.



Lorsqu'une zone de cuisson est allumée pendant longtemps, la surface reste chaude et la lettre « H » s'affiche à l'écran.



Si la surface de la plaque est fissurée, ne pas l'utiliser. Mettre l'appareil hors tension au niveau du tableau électrique et contacter le service client.



Ne pas placer de récipients dont le fond est endommagé et rugueux car ils pourraient endommager la surface du verre.



Éviter de placer des casseroles et des poêles sur la plaque de cuisson de manière brutale. La surface de la plaque à induction est solide, mais pas incassable.



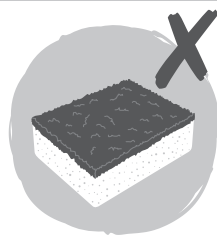
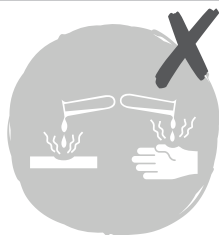
Ne pas mettre de détergents ou de produits inflammables sous la plaque de cuisson.



- L'appareil doit être nettoyé après utilisation ; le laisser refroidir d'abord !
- La surface de la plaque de cuisson vitrocéramique doit être nettoyée comme suit :

Type de saleté	Méthode de nettoyage	Produits de nettoyage
Calcaire	Verser du vinaigre blanc sur la surface, puis essuyer avec un chiffon doux.	Nettoyant spécial vitrocéramique
Taches de brûlé	Nettoyer et essuyer avec un chiffon doux.	Nettoyant spécial vitrocéramique
Taches légères	Nettoyer et essuyer avec un chiffon doux.	Éponge
Plastique fondu	Utiliser un grattoir adapté à la vitrocéramique pour éliminer les résidus.	Nettoyant spécial vitrocéramique

ATTENTION : Ne pas utiliser de matériaux abrasifs pour le nettoyage et ne pas faire glisser les récipients sur la surface de cuisson afin d'éviter d'endommager le verre. Nettoyer régulièrement la plaque de cuisson afin de prévenir l'accumulation de résidus alimentaires.



Ne jamais utiliser :

- De liquide vaisselle pur
- De détergent pour lave-vaisselle
- De produits abrasifs
- De produits de nettoyage agressifs, p. ex. un aérosol pour four ou un produit détachant
- D'éponges abrasives
- De nettoyeurs haute pression ou de nettoyeurs vapeur



PL Informacje ogólne

OSTRZEŻENIE: Podczas wykonywania prac konserwacyjnych należy zawsze wyłączyć zasilanie elektryczne. W przypadku usterki należy skontaktować się z działem obsługi klienta.



Uszkodzone przewody zasilania powinny zostać wymienione przez właściwą osobę lub wykwalifikowanego elektryka.



Wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym.



Nie wolno umieszczać pustego naczynia na płycie grzewczej, ponieważ spowoduje to automatyczne wyłączenie urządzenia przez czujnik przegrzania.



Jeśli pole grzewcze było włączone przez dłuższy czas, jego powierzchnia pozostaje gorąca i na wyświetlaczu jest widoczna litera „H”.



W przypadku pęknięcia płyty grzewczej należy zaprzestać jej użytkowania, odłączyć urządzenie na tablicy rozdzielczej i skontaktować się z działem obsługi klienta.



Nie kłaść na płycie naczyń o nierównym, drapiącym spodzie, ponieważ mogą one uszkodzić szklaną powierzchnię.



Unikać uderzania naczyniami i patelniami o płytę. Powierzchnia indukcyjna jest wytrzymała, ale nie jest niezniszczalna.



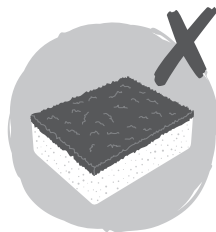
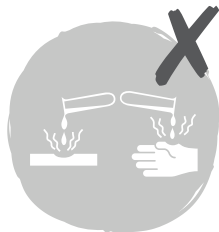
Pod płytą nie umieszczać detergentów ani materiałów łatwopalnych.



- Zanim przystąpisz do czyszczenia urządzenia po użyciu, zaczekaj, aż wystygnie.
- Oto zalecana metoda czyszczenia powierzchni płyty ceramicznej:

Rodzaj zanieczyszczeń	Metoda czyszczenia	Środki czyszczące
Osad	Nanieść na powierzchnię ocet spirytusowy, a następnie wytrzeć ją do sucha miękką ściereczką.	Specjalny środek do czyszczenia płyt ceramicznych
Plamy od przypaleń	Wyczyścić płytę i wytrzeć ją do sucha miękką ściereczką.	Specjalny środek do czyszczenia płyt ceramicznych
Lekkie plamy	Wyczyścić płytę i wytrzeć ją do sucha miękką ściereczką.	Gąbka do czyszczenia
Stopione tworzywa sztuczne	Użyć specjalnego skrobaka do płyt ceramicznych, aby usunąć pozostałości.	Specjalny środek do czyszczenia płyt ceramicznych

UWAGA: Do czyszczenia nie należy używać żadnych materiałów ściernych. Nie przesuwać naczyń po powierzchni płyty, by nie uszkodzić szyby. Czyścić płytę regularnie, by zapobiec gromadzeniu się na niej resztek żywności.



Nie wolno używać:

- nierozcieńzonego płynu do mycia naczyń;
- detergentów przeznaczonych do zmywarek;
- środków do szorowania;
- agresywnych środków czyszczących, np. do czyszczenia piekarników czy usuwania plam;
- czyścików drucianych;
- urządzeń czyszczących pod ciśnieniem albo z użyciem pary wodnej.



AVERTISMENT: Deconectează întotdeauna alimentarea electrică înainte de a efectua lucrări de întreținere. În caz de defecțiune, contactează serviciul de asistență clienți.



Cablurile de alimentare deteriorate trebuie înlocuite de o persoană competentă sau de un electrician calificat.



Numai pentru uz casnic.



Nu pune niciodată un vas gol pe plită, deoarece senzorul de supraîncălzire va opri automat aparatul.



Când o zonă de gătit a fost pornită timp îndelungat, suprafața rămâne fierbinte și se afișează „H”.



Dacă suprafața plitei se fisurează, nu o mai folosi, oprește aparatul de la unitatea consumatoare și contactează serviciul de asistență clienți.



Nu amplasa vase aspre sau inegale pe plită, deoarece pot deteriora suprafața de sticlă.



Nu trânti oalele și tigăile pe plită. Suprafața cu inducție este dură, dar nu indestructibilă.



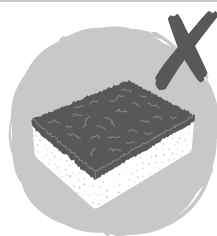
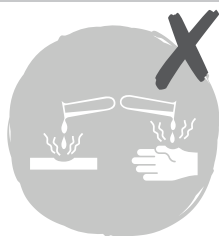
Nu ține detergenți sau materiale inflamabile sub plită.



- Aparatul trebuie curățat după utilizare, dar lasă-l să se răcească mai întâi!
- Suprafața plitei ceramice trebuie curățată după cum urmează:

Tip de murdărie	Metodă de curățare	Materiale de curățare
Depuneri de calcar	Aplică oțet alb pe suprafață, apoi șterge până la uscare cu o cârpă moale.	Soluție specială de curățat suprafețe ceramice
Pete arse	Curăță și șterge cu o cârpă moale.	Soluție specială de curățat suprafețe ceramice
Pete ușoare	Curăță și șterge cu o cârpă moale.	Burete de curățat
Plastic topit	Ca să îndepărtezi resturile, folosește o racletă potrivită pentru sticlă ceramică.	Soluție specială de curățat suprafețe ceramice

ATENȚIE: Pentru a evita deteriorarea sticlei, nu utiliza materiale abrazive pentru curățare și nu trage vasele peste suprafața de gătit. Curăță plita în mod regulat pentru a preveni acumularea de resturi de mâncare.



Nu utiliza niciodată:

- Detergent de vase lichid nediluat
- Detergent pentru mașini de spălat vase
- Agenți de curățare prin frecare
- Agenți de curățare agresivi, precum sprayuri pentru cuptoare sau soluții pentru îndepărtarea petelor
- Bureți abrazivi
- Aparare de spălat cu presiune ridicată sau cu jet de aburi



ES General

ADVERTENCIA: Desconecte siempre la alimentación eléctrica antes de efectuar tareas de mantenimiento. En caso de avería, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.



Los cables de alimentación dañados debe sustituirlos una persona competente o un electricista con las debidas cualificaciones.



Solo para uso doméstico.



Nunca coloque un recipiente de cocina vacío en la placa, ya que esto hará que el sensor de sobrecalentamiento apague la placa automáticamente.



Cuando una zona de cocción haya permanecido encendida durante un periodo prolongado, la superficie seguirá estando caliente y se mostrará "H" en la pantalla.



Si la superficie de la placa se agrieta, no utilice el aparato; apáguelo mediante la unidad de consumo y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.



No coloque recipientes ásperos o irregulares en la placa, ya que podrían dañar la superficie de cristal.



Evite golpear la placa con recipientes de cocina. La superficie de inducción es resistente, pero no irrompible.



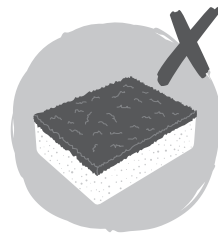
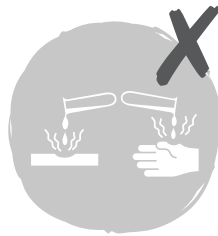
No coloque detergentes ni materiales inflamables debajo de la placa.



- El aparato debe limpiarse después de cada uso, pero espere siempre a que se enfríe primero.
- La superficie de la placa vitrocerámica debe limpiarse de la siguiente manera:

Tipo de suciedad	Método de limpieza	Materiales de limpieza
Cal	Aplique vinagre blanco a la superficie y, a continuación, séquela con un paño suave.	Limpiador especial de cerámica
Manchas de restos quemados	Límpielo y séquelo con un paño suave.	Limpiador especial de cerámica
Manchas ligeras	Límpielo y séquelo con un paño suave.	Esponja de limpieza
Plásticos fundidos	Use un raspador adecuado para vitrocerámica para eliminar los residuos.	Limpiador especial de cerámica

PRECAUCIÓN: No utilice materiales abrasivos para la limpieza y no arrastre recipientes por la superficie de cocción para evitar dañar el cristal. Limpie la placa con regularidad para evitar la acumulación de restos de alimentos.



Nunca utilice:

- Detergente líquido sin diluir
- Detergente para lavavajillas
- Productos abrasivos
- Productos de limpieza fuertes, como pulverizadores limpiahornos o quitamanchas
- Estropajos abrasivos
- Limpiadores a alta presión o limpiadores de chorro de vapor



PT Geral

ATENÇÃO: Desligue sempre a alimentação elétrica antes de realizar a manutenção. Em caso de problemas, entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente.



Os cabos de alimentação danificados devem ser substituídos por uma pessoa competente ou por um electricista qualificado.



Exclusivo para uso doméstico.



Nunca coloque uma panela vazia sobre a placa, pois tal fará com que o sensor de sobreaquecimento desligue automaticamente o aparelho.



Após uma zona destinada a cozinhar ter estado ligada durante um longo período, a superfície mantém-se quente e será apresentada a letra "H" no visor.



Se a superfície da placa rachar, não a utilize. Desligue o aparelho utilizando o contador elétrico e entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente.



Não coloque recipientes com superfície rugosa ou irregular na placa, pois estes podem danificar a superfície de vidro.



Evite bater com tachos e panelas na placa. A superfície de indução é resistente, mas não inquebrável.



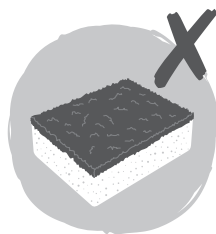
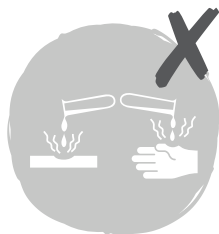
Não coloque detergentes nem materiais inflamáveis sob a placa.



- O aparelho deve ser limpo após a utilização. Deixe-o arrefecer primeiro!
- A superfície da placa de cerâmica deve ser limpa da seguinte forma:

Tipo de sujidade	Método de limpeza	Materiais de limpeza
Calcário	Aplique vinagre branco na superfície e, em seguida, seque-a utilizando um pano macio	Produto de limpeza especial para cerâmica
Manchas de queimado	Limpe e seque com um pano macio.	Produto de limpeza especial para cerâmica
Manchas ligeiras	Limpe e seque com um pano macio.	Esponja de limpeza
Plásticos derretidos	Utilize um raspador adequado para vidro cerâmico para remover os resíduos	Produto de limpeza especial para cerâmica

ATENÇÃO: Não utilize materiais abrasivos para limpar e não arraste painéis pela superfície de cozedura para evitar danificar o vidro. Limpe a placa regularmente para evitar a acumulação de resíduos de alimentos.



Nunca utilize:

- Detergente líquido não diluído
- Detergente destinado a máquinas de lavar louça
- Agentes abrasivos
- Agentes de limpeza agressivos, como limpa-fornos ou tira-manchas
- Esponjas abrasivas
- Detergentes de alta pressão ou a jato de vapor

**Manufacturer • Fabricant • Producent •
Producător • Fabricante:**

UK Manufacturer:

Kingfisher International Products Limited
1 Paddington Square, LONDON, W2 1GG
United Kingdom

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands
www.kingfisher.com/products

EN www.diy.com

www.screwfix.com

www.screwfix.ie

Customer helpline (freephone):

UK 0800 324 7818 uk@kingfisherservice.com

Eire 1800 932 230 eire@kingfisherservice.com

**To view instruction manuals online,
visit www.kingfisher.com/products**

FR www.castorama.fr

www.bricodepot.fr

Assistance téléphonique (sans frais) :

0805 114 951 france@kingfisherservice.com

**Pour consulter les manuels d'instructions
en ligne, rendez-vous sur le site
www.kingfisher.com/products**

PL www.castorama.pl

Infolinia dla klientów (bezpłatna):

800 121 2222 poland@kingfisherservice.com

**Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online,
odwiedź stronę www.kingfisher.com/products**

RO www.bricodepot.ro

Asistență clienți (apel gratuit):

0800 895 099 romania@kingfisherservice.com

**Pentru a consulta manualele de instrucțiuni
online, vizitați www.kingfisher.com/products**

ES www.bricodepot.es

Línea de atención al cliente (número gratuito):

800 098 794 spain@kingfisherservice.com

**Para consultar los manuales de instrucciones
en línea, visite www.kingfisher.com/products**

PT www.bricodepot.pt

Linha de atendimento ao cliente (gratuita):

800 814 566 portugal@kingfisherservice.co.uk

**Para consultar manuais de instruções online,
visite www.kingfisher.com/products**

